

NBB

News us

BICHELSEE-BALTERSWIL





STRARK IN STROM

Elektro Federer AG

Elektro
Telecom
Network
Service

Stockenstr. 4 8362 Balterswil
24 Stunden Service Tel. 071 971 15 33
www.federer-ag.ch info@federer-ag.ch



Leutenegger Heizungen AG Münchwilen Bichelsee Balterswil

Ihr Partner für Heizungs-, Solar- und Alternativenanlagen
Telefon 071 966 18 46 | Telefax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch



BICHELSEE-BALTERSWIL

**Offizielles
Informationsorgan
von Gemeinde und Schule
Bichelsee-Balterswil**

Redaktionsschluss

Ist jeweils der erste Freitag eines jeden Monats.

**Redaktionsschluss für die
Ausgabe Nr. 260, 01/2014 ist
am Freitag, 03.01.2014.**

Die NBB erscheint monatlich,
die nächste Ausgabe erhalten Sie
am 09.01.2014.

Impressum

**Redaktion &
Produktion:** Beat Imhof
Daniel Germann

Druck: Fairdruck AG, Sirmach
Auflage: 1550 Ex.

Adresse: Beat Imhof
Zielwies
8362 Balterswil
Fon 071 971 26 16
Mobile 079 232 36 54
n-b-b@bluewin.ch
www.bichelsee-balterswil.ch/nbb
Abo: A-Post Schweiz Fr. 40.–

Verantwortlich für den Inhalt
dieser NBB in Text und Bild ist
die Redaktion.

Inserate

Grösse: **Preise:**
1/8 Seite 67x46mm Fr. 50.–
1/4 Seite 67x96mm Fr. 75.–
1/4 Seite 138x46mm Fr. 75.–
1/3 Seite 138x63mm Fr. 90.–
1/2 Seite 138x96mm Fr. 130.–
1 Seite 138x197mm Fr. 250.–

Mengenrabatte 3x 10%
6x 15%
12x 20%

Titelbild

Eine Attraktion am Chlausmarkt
waren die beiden selbst
geschmiedeten Feuersäulen-Bars
aus dem Wahlfach GO4METAL.

FOTO: PATRIZIA SCHILTMECHT

Inhaltsverzeichnis

	04	Gartenhaag
	05	Gratulationen Wünsche
	06	Aktuelles, Umgefallenes und Zerbrochenes
	15	Politische Gemeinde
	20	Feuerwehr
	22	Amtliches
	22	Amtsblatt
	23	Schule
	26	Musikschule
	28	Chlausmarkt 40 Jahre Lützelmerg
	35	Kirchen
	38	Versorgung
	39	Wirtschaft
	40	Institutionen
	41	Politik
	43	Vereine
	47	Veranstaltungen / Vorschau
	52	Adventsfenster
	56	Rückspiegel
	70	Gartenhaag
	72	Agenda

Balterswiler Steve Schild greift nach den Sternen Marsmensch



«Meine Verlobte könnte in 20 Jahren vielleicht nachkommen – dann würde ich mein Kind wiedersehen».

Marsreiseaspirant Steve Schild (28) mit seiner Verlobten Corinna Küttel (21)

FOTO: BLICK

Es gibt Menschen, die tun alles, um in die Medien zu gelangen. Und dann gibt es solche, die ankündigen, auf den Mars fliegen zu wollen - und schon ist Mann national präsent.

Ausgezeichnete Promotions-Idee für die nächsten Wahlen.

Wiler Nachrichten, Tagblatt/Thurgauer Zeitung, Blick, der Beobachter und schlussendlich noch die NBB befassten sich über das Jahr mit einer, möglicherweise in 10 Jahren stattfindenden, Marsmission.

Steve Schild aus Balterswil möchte als erster Mensch auf den Mars. Und zwar ohne Rückflug-Ticket. Vor der Reise müsste er aber eine siebenjährige Vorbereitungszeit absolvieren, die im Fernsehen als Reality-Show ausgestrahlt wird. Möglich machen will das eine niederländische Stiftung mit dem Namen «Mars One». 2014 schliesst das Auswahlverfahren. 202'586 Menschen aus 140 Ländern haben sich dafür beworben, unter ihnen 423 Schweizer – insgesamt vier sollen schliesslich berücksichtigt werden.

Fortschrittliche Familienplanung

Der Balterswiler hofft aber, dass die Technik in zwanzig Jahren soweit sein wird, dass der Mensch endlich das Weltall kolonialisieren könne. «Meine Verlobte könnte dann nachkommen.» So könne er dann sein Kind wiedersehen. Kind? «Ja. Ich habe vor, meiner Verlobten ein Kind zu schenken, bevor ich gehe». Das sei ihr Traum. Einmal ein Kind zu haben. «Diesen Traum erfülle ich ihr natürlich gerne», sagt der 28-Jährige. Danach will er sich auf die längste Reise seines Lebens machen, sagte er in einem Tagblatt-Artikel.



Wir gratulieren herzlich ...

- zum 85. Geburtstag am 17. Dezember 2013
Gottfried Wolfensperger Keltenweg 4, Bichelsee
- ... wünschen alles erdenklich Gute für die Zukunft und viel Gfreuts am Festtag.

Der Gemeindepräsident hat das Wort Gedanken zum Jahreswechsel

Bald ist es soweit und die Weihnachtskerzen leuchten um die besinnlichen Tage in Ruhe und voller Freude angehen zu können. Bis dahin müssen aber noch viele Geschenke gekauft, eingepackt und verteilt werden. Ein richtiger Stress für viele Mitbewohner und doch will man ihn nicht missen. Die Weihnachtszeit die Zeit der Freude und die Zeit der Wünsche Jeder kauft noch schnell dies oder das um seinen Liebsten eine Freude bereiten zu können. Freude soll die Weihnachtszeit doch bringen und viele strahlende Augen erhellen in dieser schönen Zeit die warmen Stuben. Dazu braucht es nicht immer die grössten und teuersten Geschenke. Nicht jeder Wunsch muss erfüllt werden. Freude kann man auch mit kleinen Geschenken machen, die auch fast nichts kosten. Schenken sie doch einfach Zeit! Nutzen Sie die Gelegenheit und besuchen sie Freunde, Bekannte und Verwandte oder laden sie die Personen ein, die sie vielleicht schon lange nicht mehr gesehen haben. Nutzen sie die Zeit und geniessen sie das Familienleben, es lohnt sich.

Es lohnt sich aber auch, in dieser Weihnachtszeit einen kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr zu machen und dabei,

jeder für sich selbst, beurteilen, war es eigentlich ein gutes Jahr oder was ist nicht so gelaufen, wie ich es mir ursprünglich vorstellte. Jeder wird feststellen, dass es Dinge gibt, die positiv in Erscheinung getreten sind und Dinge, die man besser wieder vergisst.



**Wenn's alte Jahr erfolgreich war,
dann freue dich aufs neue.**

**Und war es schlecht,
ja dann erst recht.**

Albert Einstein

In diesem Sinne wünsche ich allen Einwohnerinnen und Einwohner von Bichelsee-Balterswil viel Freude, eine wundervolle Weihnachtszeit sowie Gesundheit und viel Glück im neuen Jahr.

BEAT WEIBEL, GEMEINDEAMMANN

Gemeindeversammlung vom 25. November

Die hohen Wellen blieben aus



Alle Abstimmungen erfolgten zu Gunsten der Behördenanträge



Während sich Gemeindeammann Beat Weibel mächtig ins Zeug legte, wartete seine Behörde mit geschlossenen Augen auf das Urteil des Souveräns



130 von 1918 Stimmberechtigten beteiligten sich an den Verhandlungen um die Budgets der Politischen und der Volksschulgemeinde vom 25. November in der Turnhalle Lützelburg. Die wohl erwarteten grossen Diskussionen blieben jedoch aus, allen Anträgen von Gemeinderat und Schulbehörde wurde zugestimmt.

Noch einmal wurde das Budget der Politischen Gemeinde einstimmig ohne Steuererhöhung verabschiedet. Bei einem vorgesehenen Fehlbetrag von gegen 400'000 Franken müsse aber in Zukunft mit einer Anpassung des Steuerfusses gerechnet werden, meinte Gemeindeammann Beat Weibel. In den nächsten Jahren kämen regelmässig grosse Aufgaben im Infrastrukturbereich auf die Gemeinde zu und die zwingenden Ausgaben in den Bereichen Soziales, Gesundheit und Prävention stiegen kontinuierlich.

Liegenschaften kosten

So war es nicht verwunderlich, dass sich die Versammlung nicht auch noch auf grosse Investitionen durch den Kauf des Raiffeisengebäudes einlassen wollte. «Wir haben schon genug sanierungsbedürftige Liegenschaften,» meinte ein Votant und entkräftete damit das Argument, dass die Räumlichkeiten der aktuellen Gemeindeverwaltung

bald an Grenzen stossen würden. Weibel meinte dazu, dass ein Neubau nicht teuer zu stehen kommen würde, dabei aber die klaren Bedürfnisse der Verwaltung berücksichtigt werden könnten. Nur 13 Stimmende stellten sich nach wie vor hinter einen Kauf der Liegenschaft an der Hauptstrasse 10 in Bichelsee.

Eine halbe Million Franken stellt der Souverän für die Aussensanierung des Postgebäudes zu Verfügung. «Die Post hat ein unbefristetes Mietverhältnis mit 24monatiger Kündigungsfrist,» antwortete Gemeinderat Peter Lütolf auf die Frage, wie lange denn noch mit der Post als Mieterin gerechnet werden könne. Eine weitergehende Garantie gebe es nicht, die Aussensanierung habe aber auf das Postbüro kaum Auswirkungen.

Eine weitere halbe Million Franken ist für Strassensanierungen im kommenden Jahr vorgesehen, was auch in den Folgejahren der Fall sein dürfte. Auch die Instandhaltung der Flur- und Waldstrassen dürfte künftig das Budget der Gemeinde und der Grundstückbesitzer stärker belasten, weil die Bauten der GZ in die Jahre gekommen und die Rückstellungen in die Spezialfinanzierung aufgebraucht seien, so der Gemeindeammann.

Schulgemeinde rechnet mit Plus

Besser steht es um die Finanzen der Schulgemeinde, «noch», meinte die Finanzverantwortliche Renate Koller, «denn was wir mehr an Steuern einnehmen, erhalten wir weniger vom Kanton.» Zu den geplanten Investitionen nahm der Liegenschaftsverantwortliche Stephan Rüegg Stellung: 157'000 Franken sollen die Sanierungen der Korridore (samt Beleuchtungsersatz) und der Bühnentechnik im Schulhaus Lützelburg kosten.

Auch die neue Behörde habe sich klar die Erhaltung der drei Schulstandorte in der Gemeinde auf die Fahne geschrieben, verkündete Schulpräsident Bruno Ruppli. Dass dies nicht zwingend für die schulfremde Nutzung der Infrastruktur gilt, zeigte seine Ankündigung, für die Sanierung der Bühnentechnik in der Traberturnhalle Bichelsee den Schwagerfonds anzurufen. Weiter solle im kommenden Jahr die zukünftige Nutzung der Liegenschaft Büchele festgelegt werden. Im Finanzplan seien dafür vorsorglich zwei Millionen Franken eingesetzt worden.

BEAT IMHOF



Peter Lütolf erläuterte die Notwendigkeit der Sanierung des Postgebäudes.



Sie traten für die Schukbelange ein: (von oben) Bruno Ruppli, Renate Koller, Stephan Rüegg



Brand Schweinestall Lochwiesstrasse Balterswil Nationales Medienecho



Am Dienstag 26. November 2013 um 21:59 Uhr wurde die Gruppe 1 der Feuerwehr Bichelsee-Balterswil alarmiert. Eine Autofahrerin hatte einen Brand im Schweinestall an der Lochwiesstrasse in Balterswil gemeldet.

Kommandant Roger Beerli, Vizekommandant Thomas Lupinc und Atemschutzchef Urban Schwager, welche zuerst am Brandobjekt eintrafen, erkannten sofort den Ernst der Lage, und lösten eine Nachalarmierung aus. So wurde die ganze Feuerwehr Bichelsee-Balterswil und die Stützpunktfeuerwehr Münchwilen aufgeboten.

Der vordere Teil des Stalles stand bereits in Vollbrand. Die Abluftreinigungsanlage hatte ebenfalls Feuer gefangen, dadurch breitete sich der Rauch durch die Lüftungskanäle in die anderen Ställe aus.

Sofort wurde mit der Rettung der noch lebenden Schweine begonnen. Da der Eigentümer des Stalles nicht anwesend, und alle Türen verschlossen waren, mussten diese aufgebrochen werden.

Schwierige Aufgabe mit Schweinen

Die Schweine wurden bei eisigen Temperaturen ins Freie getrieben. Manche Feuerwehrleute, welche noch nie direkten Kontakt mit Schweinen hatten, merkten dass das keine einfache Aufgabe war. Auf der angrenzenden Wiese irrten die geretteten Tiere umher. Mit einem Schafzaun wurde versucht, die Schweine in der Nähe zu behalten. Ein Tier stürzte in den angrenzenden Bach. Für die Bergung wurde ein Traktor mit Frontlader aufgeboten. Für die kleinen Ferkel wäre die Kälte innert kurzer Zeit tödlich gewesen, deshalb wurde in der Garage der Familie Breitenmoser eine Auffangstation eingerichtet.



Nicht alltäglicher Einsatz von Feuerwehr und Sanität: Schweinerettung und Schweinebetreuung



Für rund 30 Tiere kam die beherzte Hilfe zu spät.

FOTOS:
PASCAL BREITENMOSER,
NEWSPICTURES.CH



Dreister Überfall

Vor-Weihnachts-Abendverkauf bei Raiffeisenbank

Am 8. November kurz vor 18 Uhr wurde das Personal der Raiffeisenbank etwas rüde zu einem Vor-Weihnachts-Abendverkauf gezwungen.

Der entschlossene Mann wurde mit bedrucktem Papier zufrieden gestellt, worauf er sich zu Fuss aus dem Vor-Weihnachts-Getümmel entfernte. Denn danach wurden die Parkplätze vor der Bank knapp, da Uniformierte sich um den nicht angekündigten Sonderverkauf kümmerten. Der glückliche Kunde entschloss sich, das bedruckte Papier so schnell wie möglich auszugeben, bevor es sich weiter entwertet oder die Leute nicht mehr daran glauben.

DANIEL GERMANN

Und so lautete die offizielle Polizeimeldung

Ein unbekannter Mann hat am Freitag, 8. November, die Raiffeisenbank in Bichelsee überfallen.

Der unmaskierte Täter betrat um zirka 16.50 Uhr den Schalteraum, bedrohte die Angestellten mit einer Faustfeuerwaffe und verlangte Bargeld. Die Beute – Bargeld in verschiedenen Währungen im Wert von mehreren tausend Franken – steckte er in eine weisse Plastiktasche und flüch-



tete zu Fuss in unbekannte Richtung. Die Kantonspolizei Thurgau leitete sofort eine Fahndung ein, diese verlief bisher ergebnislos. Die Angestellten blieben (wenigstens körperlich - DIE REDAKTION) unverletzt. Der Täter ist gemäss Beschreibung zirka 170 Zentimeter gross, 20 bis 30 Jahre alt und schlank. Er hat ein schmales Gesicht mit spitzem Kinn sowie buschige, grosse Augenbrauen. Er trug dunkle Hosen und eine dicke schwarze Winterjacke mit Kapuze, diese hat einen hellen Pelzkragen. Der Unbekannte hat einen dunklen Teint und sprach gebrochen Deutsch. Hinweise bitte an die Kapo TG.

Der unmaskierte Täter erbeutete Bargeld und flüchtete zu Fuss. (Fotos: Kapo TG, Daniel Germann)



tet. Die Ferkel wurden von der Pikettgruppe des Samariterversins betreut und aufgewärmt. Zwei Ställe auf der Seite gegen das Wohnhaus wurden von Feuer und Rauch verschont. Dort mussten die Tiere nicht evakuiert werden.

Der Besitzer des Stalles konnte auch nach einer Stunde noch nicht erreicht werden. Die Einsatzleitung entschied deshalb, mehrere Tiertransporter aufzubieten, um die Schweine aufzuladen, und für den Abtransport in einen anderen Stall bereit zu machen. Auch hier zeigten sich die geretteten Tiere von ihrer widerspenstigen Seite.

Feuer schnell unter Kontrolle

Das Feuer konnte nach einer Stunde unter Kontrolle gebracht werden und eine weitere Ausbreitung wurde verhindert. Leider fanden 30 Schweine in den Flammen den Tod.

Die Stützpunktfeuerwehr Münchwilen zog sich nach zwei Stunden zurück. Ein Grossteil der Ortsfeuerwehr konnte um 2 Uhr entlassen werden. Bis um 7 Uhr Morgens wurde die Brandwache aufrecht erhalten. Noch in der Nacht wurde eine provisorische Stromversorgung des Stalles eingerichtet, um den Betrieb für die verbleibenden Schweine wieder herzustellen.

Nachdem der Branderkennungsdienst der Kantonspolizei mit seinen Ermittlungen begonnen hatte, machten sich fünf Feuerwehrleute an das Aufräumen und das Bergen der toten Tiere.

Grosses Medieninteresse

Das Medieninteresse an diesem Brand war sehr gross. Mehrere Zeitungsreporter und Kamerateams aus der ganzen Schweiz besuchten den Teils ausgebrannten Stall am nächsten Tag. Ein Beitrag wurde gar im Schweizer Fernsehen ausgestrahlt.

ROGER BEERLI, FEUERWEHRKOMMANDANT



Ausnahmsweise brauchte Bichelsee-Balterswil nicht einmal Hausi für eine nationale Medienpräsenz: Blick und 20Minuten (von oben), Schweiz Aktuell auf SRF1 (unten)





Vom Aluminium zum «Supermetall»

Die ALTEFCO AG ist seit über 30 Jahren in der Oberflächen-Veredelung von Aluminium tätig. Wir beschäftigen zurzeit ca. 40 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Für unseren Bereich Produktion suchen wir per 1. März 2014 oder nach Vereinbarung:

Operator Anodisieranlage (100%) mit technischer Berufsausbildung (z.B. Mechaniker, Elektromonteur, etc.)

Ihre Chancen

Sie haben die Möglichkeit in einem topmodern ausgerüsteten Betrieb hoch entwickelte Anodisieranlagen zu bedienen und die Ihnen anvertrauten Kundenteile mit der optimalen Beschichtung zu veredeln. Die interessanten Aufgaben und ein überblickbares Umfeld werden durch ein gutes Gehalt und einen sicheren Arbeitsplatz abgerundet.

Ihr zukünftiges Umfeld

Sie beschichten Kundenteile für die verschiedensten Anwendungen auf einer unserer Anodisieranlagen. Als Teamplayer sind Sie bereit in anderen Produktionsbereichen mitzuhelfen und Ihre MitarbeiterInnen bei ihren Aufgaben bei Bedarf zu unterstützen.

Ihre Herausforderungen

Nach einer gründlichen und sorgfältigen Einführung bedienen Sie eigenverantwortlich eine unserer computergesteuerten und hoch entwickelten Anodisieranlagen, welche tagsüber oder auch rund um die Uhr in Betrieb sind. Sie übernehmen die Anlage jeweils von einem anderen Operator oder starten Sie am frühen Morgen selbst. In den Zeiten, wo sie nicht der verantwortliche Operator sind, packen Sie mit an beim Kontaktieren von Kundenteilen.

Ihre Stärken

Eine Lehre als Polymechaniker, Mechaniker, Werkzeugmacher, Elektromechaniker, Elektromonteur oder verwandte technische Berufsausbildung und die Bereitschaft Neues zu lernen sind die Grundvoraussetzungen. Sie sind ein Praktiker, können mit Computer-Terminals umgehen und sind bereit, sich in ein neues Arbeitsgebiet einzuarbeiten.

Sind Sie interessiert? Gerne erwarte ich Ihre schriftliche Bewerbung.

Jann WALTER, Betriebsleiter
ALTEFCO AG, Postfach, 8362 Balterswil, Tel. 071 973 90 30, www.altefco.ch



Gemeinderat Bichelsee-Balterswil Ab 1. Januar 2014 mit Käthi Auer

Mit 90% der gültigen Stimmen wählte Bichelsee-Balterswil Käthi Auer-Steinmann zu Ihrer neuen Gemeinderätin. Als Ersatz der zurücktretenden Cindy Finsterwald sitzt Käthi Auer bereits ab 1. Januar 2014 offiziell im Gemeinderat von Bichelsee-Balterswil.

Von den 956 Stimmdenden (die Hälfte aller Stimmberechtigten), welche am Urnengang vom 24. November teilnahmen, gaben nur gerade 681 auch den Stimmzettel für die Ersatzwahl in den Gemeinderat ab. Davon waren nochmals 90 leer und 52 ungültig. Noch gerade 539 Stimmen waren also gültig und für das Resultat massgebend. Davon vereinigte Käthi Auer 486 Stimmen auf sich, auf Einzelteile gingen 53 Stimmen.

Beim Wahlapéro dankte Gemeindevorsteher Beat Weibel für Auers Kandidatur, gratulierte zur eindeutigen Wahl und hiess sie im Gemeinderat herzlich willkommen.

Offene Tür für die Neue Gemeinderätin Käthi Auer erhält Gratulationen von ihrer Vorgängerin Cindy Finsterwald.

CVP küsst sich im Versteckten: Gratulation von Ortsparteipräsidentin Christa Kaufmann. - unter skeptischer Beobachtung von Ehemann Heinz Auer

Schöne Geste der StimmzählerInnen: Sie nehmen jeweils am Apéro teil und gehören damit zu den ersten GratulantInnen - hier Esther Kammermann.





Bei uns finden Sie sicher
ein ganz besonderes Geschenk,
wunderschöne Guetzlidosen,
hausgemachte Spezialitäten,
feinste Praliné, weihnachtlich verpackt
und vieles mehr ...

Bäckerei-Konditorei
Priska+Martin Bosshard
Hackenbergstr. 5
8362 Balterswil
071 / 971 16 54

DAS MONATSBROT
ADVENTSBROT

Sonntags
07:30-11:30
OFFEN



In Bichelsee!

Öffnungszeiten nach Vereinbarung

Coiffeur
Claudia Weber
Auenstrasse 1b
8363 Bichelsee
Tel. 071 970 03 14

Damen - Herren - Kinder

Schwager



Bedachungen AG

Dach- und Fassadenbau

8376 Fischen 071 977 15 67
www.schwagerag.ch

Aus Gemeinderat und Verwaltung

Gemeinderatsersatzwahl Herzliche Gratulation!

Käthi Auer ist am 24. November 2013 mit einem Glanzresultat in den Gemeinderat von Bichelsee-Balterswil gewählt worden. Viele Glückwünsche und gutgemeinte Ratschläge durfte sie von ihren neuen Kolleginnen und Kollegen in Empfang nehmen. Bereits am 2. Dezember fand die erste gemeinsame Sitzung statt und die Ressorts wurden verteilt. Kleine Korrekturen in den Aufgabengebieten wurden vorgenommen und Käthi Auer wird sich im Ressort Sicherheit, Freizeit und Kultur einbringen. Der Gemeinderat wünscht Käthi Auer viel Freude und viele positive Begegnungen in ihrem neuen Amt.

Dank an Cindy Finsterwald

Auf Ende Jahr tritt Cindy Finsterwald von ihrem Amt als Gemeinderat zurück und sie wird sich wieder voll und ganz ihrer beruflichen Tätigkeit widmen. Cindy Finsterwald stand während viereinhalb Jahren dem Ressort; Sicherheit, Freizeit und Kultur vor. Sie setzte sich in dieser Zeit voll und ganz für die Sache ein und fand jeweils die richtigen Worte um ihre Anliegen durchzusetzen. Die Feuerwehr und die Sicherheit im Allgemeinen, lag ihr besonders am Herzen und sie verpasste kaum einen Einsatz oder eine Übung auch wenn sich ihre „Frei“-Zeit sehr in Grenzen hielt. Die Verbindungen zu den Vereinen pflegte sie bei jeder Gelegenheit und konnte so die verschiedensten Anliegen oder Wünsche im Gemeinderat vertreten. Viele Anlässe in der Gemeinde zeigten ihre Handschrift (Bundesfeier, Jubilarenehrung, Neujahrspero, Vereinsempfänge etc.) und waren so ein Teil unserer Gemeinschaft. Cindy



Politische Gemeinde



Finsterwald hat viel zum Wohle unserer Gemeinde beigetragen und dafür gehört ihr unser aller Dank.

Viele schöne Momente werden dem Gemeinderat in Erinnerung bleiben und er wünscht Cindy Finsterwald alles Gute für die Zukunft.

Legislative

Gemeindeversammlung vom 25. 11.

Die diesjährige Gemeindeversammlung bot den Stimmbürgern Gelegenheit zu den verschiedensten Themen ihre Meinung kundzutun. Die Strassensanierungen und die Übernahme der Privatstrasse Lohrain gaben keinen Grund zu Diskussionen und dem Einbürgerungsgesuch der Familie Günther wurde mit wenigen Gegenstimmen zugestimmt. Das Budget wurde vom Stimmbürger genehmigt und somit dem Gemeinderat die Aufgaben für 2014 verteilt.

Die Sanierung der Liegenschaft Post in Balterswil warf eine erste Frage auf. Wie lange hat unsere Gemeinde noch eine Post? Dazu informierte Peter Lütolf wie folgt: «Die Post steht gegenwärtig in Kontakt mit der Gemeinde Bichelsee-Balterswil. Thema ist eine

Standortbestimmung zur aktuellen Postversorgung. Sollten sich aus den Gesprächen Änderungen an der heutigen Situation ergeben, informiert die Post nach Rücksprache mit der Gemeinde die Öffentlichkeit.»

Mehr zu reden gab das Verkaufsangebot für die Liegenschaft an der Hauptstrasse 10 in Bichelsee. Bereits an der Gemeindeversammlung im Mai informierte der Gemeinderat, dass er auf den Kauf der Liegenschaft verzichten möchte. Nun schloss sich auch die Mehrheit der anwesenden Stimmbürger dieser Meinung an. Somit ist ein Standortwechsel der Verwaltung momentan kein Thema mehr.

Gemeindeverwaltung

Anpassungen

Auch ohne Standortwechsel gibt es Aufgaben, welche die Verwaltung in Zukunft lösen muss. Laut Statistik ist der Kanton Thurgau und insbesondere unsere Verwaltung sehr kostengünstig. Ihre Aufgaben nehmen aber laufend zu und die Fälle werden immer komplexer. Die Mitarbeiter der Verwaltung wie auch jene im Unterhalt stehen permanent unter grossem Druck. Der Gemeinderat hat sich deshalb nach



reiflicher Überlegung entschlossen, die Stellenprozente auf der Verwaltung und im Unterhalt überprüfen zu lassen. Wer die Aufgabe übernimmt und wann diese Überprüfung durchgeführt wird, ist noch nicht bestimmt.

Öffnungszeiten über die Festtage

Die Verwaltung bleibt über die Festtage mit einem reduzierten Betrieb an einzelnen Tagen geöffnet:

Di	24. Dez.	geschlossen
Fr	27. Dez.	geöffnet
Mo	30. Dez.	geöffnet
Di	31. Dez.	geschlossen
Fr	03. Jan.	geöffnet

Die Mitarbeiter der Verwaltung danken für ihr Verständnis und wünschen schöne Festtage.

Veranstaltungen

Jubilarefeier

Die bereits zur Tradition gewordene Jubilarefeier findet im gewohnten Rahmen dieses Jahr in der Traberturnhalle in Bichelsee statt. Die Jubilarinnen oder Jubilaren mit Jahrgang 1933 und älter, wurden dazu eingeladen. Der Gemeinderat der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil, der Damenchor Balterswil als Organisator, die Musikgesellschaft und der Singkreis Lützelburg freuen sich auf einen gemütlichen Nachmittag am 14. Dezember. Kurzentschlossene müssen sich bei Beat Weibel auf der Gemeindekanzlei melden.



Feuerschutz

Grossbrand Schweinestall Lochwies

Der Grossbrand am 27. November um ca. 22:00 Uhr beim Schweinestall an der Lochwiesstrasse konnte dank schnellem und koordiniertem Einsatz unsere Feuerwehr, mit Unterstützung der Stützpunktfeuerwehr schnell unter Kontrolle gebracht und gelöscht werden. Leider sind einige Tiere im Stall verendet und doch konnte zum Glück eine grosse Zahl an Schweinen dank dem überlegten Eingreifen gerettet werden. An die 100 Feuerwehrleute waren im Einsatz und halfen mit, die Schweine in Sicherheit zu bringen. Die kalten Aussentemperaturen machte nicht nur den Schweinen zu schaffen. Ein grosser Dank gehört der Nachbarsfamilie, für die zur Verfügungsstellung der Garage. Ohne diese spontane Nachbarnhilfe wären wahrscheinlich viele Jungtiere verendet.

Der Gemeinderat bedankt sich bei allen Einsatzkräften für den grossen, nicht alltäglichen Einsatz und hofft, dass ein solcher Brandfall nicht mehr eintritt.

Tiefbau

Schacht und Schachtdeckel

Verschiedene Schächte und Schachtdeckel in mehreren Strassenabschnitten wurden in den vergangenen Wochen saniert. Die Sanierung sollten, je nach Witterung, noch vor Jahresende abgeschlossen sein.

Liegenschaften

Wohnungssanierung / Mietpreis

Die Wohnungssanierung in der Liegenschaft an der Hauptstrasse 34 in Balterswil (Post) ist auf gutem Weg und die Arbeiten sind bald abgeschlossen. Ab Februar 2014 kann die Wohnung im Parterre voraussichtlich wieder zur Vermietung freigegeben werden.

*Interessierte Personen können sich melden bei:
Beat Weibel, Auenstr. 6, 8363 Bichelsee*

Beratung & Planung:

- Neubau
- Umbau
- Sanierung

Holzbau:

- Neubau
- Umbau
- Sanierung
- Innenausbau
- Fassaden

Photovoltaik

Bau Fair GmbH

BERATEN, PLANEN, AUSFÜHREN

Dominik Müller

Niederhofen 19 8363 Bichelsee

Telefon	071 970 06 35
Mobil	079 282 90 82
E-Mail	info@bau-fair.ch

bau-fair.ch



THORO PLATTENHANDEL

Roland Wey

Gewerbestrasse 2 8363 Bichelsee Tel. 071 971 17 67
www.thoro-plattenhandel.ch Fax 071 971 32 90

Öffnungszeiten Plättliausstellung: Direktverkauf und
Mo-Do 08.00 – 11.45 Uhr / 13.30 – 18.00 Uhr Verlegen von
Fr 08.00 – 11.45 Uhr / 13.30 – 17.00 Uhr keramischen Wand-
Sa 09.00 – 12.30 Uhr und Bodenplatten



Metzgerei Peter



10%
Donnerstag, 19. Dezember '13
...nur bei Mitnahme am Aktionstag

Dorfmetzgerei - Partyservice
David Peter
Hauptstrasse 33
Balterswil
Telefon 071 971 17 54
Fax 071 971 40 67

Festtags-Öffnungszeiten

Mo 23.12. 06:30 -18:30 Uhr
Di 24.12. 06:00 -15:00 Uhr
Mi 25.12. 10:00 -11:00 Uhr
Do 26.12. 10:00 -11:00 Uhr
Mo 30.12. 06:30 -18:30 Uhr
Di 31.12. 06:00 -14:00 Uhr

-
- **Thurgauer Salami**, hausgemacht
- **verschiedene Festwürste**
- **hausgemachte Käsefondues**, fix-fertig
- **verschiedene Raclettes**
- **Fondue chinoise** und **bourguignonne**
- **Winzerfondue** (mit Säckli)
- **Gourmet-Party**
- **Chämibraten** (Nierstück oder Hals)
- **Schinkli im Brotteig** (Säuli) ab 4 Personen
-



Kehrrichtabfuhr Zweckverband Abfallverwertung Bazenheid Sammeldienst über die Feiertage 2013/2014

Mittwoch, 25. Dezember 2013

Die Tour wird ersatzlos gestrichen!

Mittwoch, 1. Januar 2014

Die Tour wird am **Dienstag, 31. Dezember 2013** vorgeholt!

Der Kehrriech ist um 07.00 Uhr bereitzustellen.

ZWECKVERBAND ABFALLVERWERTUNG BAZENHEID



Hochbau

Baugesuche und Bauanzeigen

Beerli Roger	Ausbau Estrich, Schleppgauben	Landstrasse 4, Balterswil
EXO Frucht GmbH	Umnutzung best. Werkstatt	Sägereistrasse 4, Balterswil
Engeler Claude	Überdachung Dacheinschnitt	Haldenstrasse 20, Balterswil
Dörig Martin	Sichtschutz	Sonnhaldenstrasse 12, Balterswil
Gall Elisabeth + Max	Aufstellen Wärmepumpe	Brenngrüttstrasse 15, Bichelsee
Wendel Monika/Heil Fabian	Photovoltaikanlage	Kreuzbergstrasse 6, Balterswil
BLS Liegenschaften-Service GmbH	Anpassung Grundriss	Sonnhaldenstrasse, Balterswil
Norgren AG	Aufstellen Bürocontainer	Itaslenstrasse 9, Balterswil

Fahrplanwechsel am 15.12.2013

Reduktionen am Wochenende auf der Linie Bichelsee-Turbenthal

Ab dem 15. Dezember 2013 gilt der neue Fahrplan 2014. Für Bichelsee- Balterswil mit wenigen Auswirkungen.

Die neuen Fahrpläne mit den kompletten Änderungen sind ab dem 11. November 2013 im offiziellen Kursbuch auf www.fahrplanfelder.ch verfügbar.

Turbenthal - Bichelsee

70.625 (Linie 625)
Das Wochenend-Angebot der Linie 625 wird nicht im erwünschten Umfang genutzt. Es sind deshalb Fahrplankorrekturen

notwendig. Am Samstagmorgen entfallen die ersten beiden Kurspaare um 06.12 und 07.12 Uhr ab Turbenthal bzw. 06.34 und 07.34 Uhr ab Bichelsee. Dafür wird ein zusätzliches Kurspaar um 13.12 Uhr ab Turbenthal bzw. um 13.34 Uhr ab Bichelsee geführt. Am Sonntag wird das Angebot (der Kurspaare) aufgrund der geringen Nachfrage eingestellt.

Wil - Balterswil-Bichelsee - Dussnang

80.735 (Linie 735)
Keine Änderungen.

Übungsjahr der Feuerwehr abgeschlossen Hauptübung mit Rohrleitungsbruch

«**Brand gross – Landw. Liegenschaft Beerli Itaslen**», so lautete die Alarmmeldung, mit welcher die Feuerwehr Bichelsee-Balterswil zur diesjährigen Hauptübung aufgeboten wurde.

Einsatzleiter Thomas Lupinc verschaffte sich zuerst einen Überblick der Schadenlage, um dann die ersten Befehle an das eintreffende Kader zu erteilen. Zuerst galt es, die um Hilfe schreienden Kinder aus dem Haus zu retten, und den Samaritern zu übergeben. Nach gründlicher Suche durch einen Atemschutztrupp konnten noch weitere vermisste Personen geborgen werden.

Ungewöhnlicher Zwischenfall

Nachdem auch die Löscharbeiten ausgeführt

waren, konnte zum Rückzug geblasen werden. Zu einem Zwischenfall kam es, als ein Autofahrer zu schnell über die Zubringerleitung ab Hydrant fuhr. Durch den Rückschlag entstand ein Leck in der Leitung der Wasserversorgung. Da die Feuerwehr mehrere Mitarbeiter der Firma Moser Tiefbau in ihren Reihen zählt, konnte das Leck noch während der Übung geortet und repariert werden.

Schlussabend im Landhaus

Für den gemütlichen Teil des Abends fanden sich die Feuerwehrleute im Landhaussaal ein. Nachdem sich alle mit den kulinarischen Köstlichkeiten aus der Landhausküche gestärkt hatten, hielt Kommandant Roger Beerli Rückschau auf das vergangene Feuerwehrjahr.

Gleich mehrere Einsätze infolge Wasserschaden hatte die Feuerwehr zu bewältigen. Unsachgemäss montierte Wasserleitungen in neuen Häusern, oder starke Gewitter hatten dazu geführt.

Verdient und entlassen

Leider müssen auch in diesem Jahr wieder verdiente Feuerwehrleute aus dem Dienst entlassen werden. Obwohl sie noch nicht so alt aussehen, wie sie tatsächlich sind, haben drei Mitglieder das Feuerwehrpensionsalter von 50 Jahren erreicht, oder längst überschritten.

Christian Andri (15 Dienstjahre), Walter Lüscher (21 Dienstjahre), Jonny Roth (12 Dienstjahre) durften als Dank und Anerkennung für ihren geleisteten Dienst eine Pfeffermühle in Empfang nehmen. Peter Kummer verlässt die Feuerwehr infolge Auswanderung nach 10 Dienstjahren. Auch er erhielt eine Pfeffermühle.

Intensive Weiterbildung

Auch in diesem Jahr wurden kantonale Kurse besucht. Insgesamt 55 Kurstage absolvierte das Kader und die Mannschaft. So durfte der Kommandant vier Kameraden befördern: Rolf Alpiger und Roman Koller zum Korporal, Marcel Imhof zum Wachtmeister und Thomas Lupinc zum Oberleutnant.

Nach der Soldverteilung und einem Ausblick auf das kommende Feuerwehrjahr und die geplanten Anschaffungen, dankte der Kommandant dem Kader und der Mannschaft für den Einsatz der das ganze Jahr geleistet wird. Ein grosser Dank ging an die zurücktretende Gemeinderätin Cindy Finsterwald, für die sehr gute Zusammenarbeit.

Es dauerte bis in die frühen Morgenstunden, bis sich auch die letzten Feuerwehrleute auf den Heimweg begaben.

ROGER BEERLI, KOMMANDANT

Sie mussten aus der Feuerwehr verabschiedet werden (v.l.): Jonny Roth, Peter Kummer, Christian Andri und Walter Lüscher.



DAIHATSU



SUBARU

GARAGE Rolf
HOLLENSTEIN AG

Eine Garage – 2 Vertretungen

Reparaturen aller Marken

Stockenstrasse 11

8362 Balterswil

079 524 56 58

garage-hollenstein@bluewin.ch

Amtsblatt Handänderungen

22. Oktober 2013, Grundstück Nr. 1070, 900 m², Land, Hauptstrasse 39, Wohnhaus, Schopf, Garage, Gartenhaus; Veräusserer Erben Messmer Fritz, Bichelsee, erworben am 2. 9. 2013; Erwerber Werren Renate, Vermatswil.

28. Oktober 2013, Grundstück Nr. S130, 4 1/2-Zimmer-Wohnung, Webereistrasse 6, 72/1000 StWE; Veräusserer Schwager Christian und Nadine, Bichelsee, erworben am 8.12.2011; Erwerber Hess Thomas und Sidler Agnes, Eschlikon TG.

Handelsregister

28.10.2013. **Seiler Gärten AG**, Lochwies 1, 8362 Balterswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.10.2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Gartenbauunternehmens. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100 000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschaft hat mit Erklärung vom 28.10.2013 auf die eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Seiler, Alois Frank, von Bichelsee-Balterswil, in Balterswil Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8.11.2013. **Beerli & Fischer**, Lindenhof, 8363 Bichelsee, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.10.2013. Zweck: Soft- und Hardware-Entwicklung. Eingetragene Personen: Fischer, Silvan, von Rheinau, in Winterthur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Beerli, Urs, von Bichelsee-Balterswil, in Bichelsee Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Kristall-Treuhand und Büro-Center GmbH, Firma neu: Kristall-Treuhand und Büro-Center GmbH in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 25.11.2013 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kummer, Elisabeth, von Rebstein, in Balterswil, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– (bisher: Gesellschafterin mit Einzelunterschrift); Kummer, Othmar, von Rebstein, in Balterswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift).

Öffentliche Planaufgabe

«Radweg Itaslen–Dussnang» mit Enteignung Parzellen Nrn. 1670, 1664 und 1665

Bei der Gemeindeverwaltung der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil, Auenstrasse 6, 8363 Bichelsee, liegt zur Einsichtnahme auf:

Der Landerwerbs- und Enteignungsplan gemäss § 31 des Gesetzes über die Enteignung (EntG; RB 710), noch bis 21. Dezember 2013.

Während der entsprechenden Auflagefrist können schriftliche und begründete Einsprachen erhoben werden:

Bei der Enteignungskommission, Dorfstrasse 21, 8356 Ettenhausen, gemäss § 31 des Gesetzes über die Enteignung (EntG; RB 710)

BICHELSEE, 19. NOVEMBER 2013
DER GEMEINDERAT BICHELSEE-BALTERSWIL

Sicherheit auf Schulwegen in der kalten Jahreszeit

Die Tage werden kürzer und in der Dunkelheit und bei Sichtbehinderungen durch Nebel oder Schneefall ist es besonders wichtig, dass die Schulkinder im Strassenverkehr gesehen werden.

Um den eigenen Weg auszuleuchten und als ein Sicherheitselement empfiehlt sich eine gutfunktionierende Beleuchtung – am besten so, dass die Sichtbarkeit von vorne, hinten und auch von der Seite gewährleistet wird.

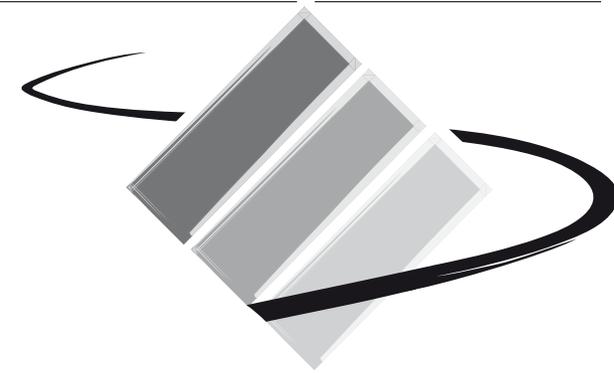
Selber sehen ist aber nicht gleichbedeutend mit gesehen werden!

Entscheidend für die passive Sicherheit – ob zu Fuss oder mit dem Fahrrad – ist die Sichtbarkeit der Kleidung: Helle Kleidung und an der Kleidung, den Schuhen oder der Tasche angebrachte Reflektoren sowie Leuchtwesten sorgen für eine bessere Erkennbarkeit. Untersuchungen zufolge werden Verkehrsteilnehmer, die mit reflektierenden Materialien ausgestattet sind, bis zu 100 Meter früher wahrgenommen, als Verkehrsteilnehmer ohne solche Sicherheitsmassnahmen.



Die Autofahrer werden gebeten, vorsichtig und mit erhöhter Aufmerksamkeit zu fahren.

DÉSIRÉE KOBLER, SCHULBEHÖRDE



Schulgemeinde

Drücktechnik! Reparieren **ohne** Lackieren, Parkschäden - Hagel - kleine Dellen.

Gewerbestrasse 4
8363 Bichelsee
T 071 971 33 22

mayer-auto.ch

MAYER
BICHELSEE
Carrosserie • Spritzwerk • Tuning
PW-LKW-Car-Industrie

VSCI Carrosserie // VSCI Autospritzwerk



«Das lächelnde Christkind»

Ein Mini- Musical
zur Weihnacht

18. Dezember 2013
19.00 Uhr

in der Turnhalle Bichelsee

Die Kinder der Unterstufe
musizieren und singen.
Eltern und Interessierte
sind herzlich eingeladen.



Adventsfenster
12. Dezember 2013

Schulhaus Rietwies
ab 18.00 Uhr APÉRO
19.00 Uhr Geschichte & Lieder
Wir freuen uns auf Sie!

Cheminéeholz Brennholz

Heinz Beerli Breitehof
8362 Balterswil - 078 639 49 64



Themenabend für Eltern der OberstufenschülerInnen Gesunde Schule: «Genuss oder Sucht?»

Zu diesem Thema hat das Elternteam Sek Lützelburg zusammen mit der Oberstufe am 6. November eingeladen.

Peter Welti von der «Perspektive Thurgau», der durch den Abend führte, kennt diese Thematik sehr genau weil er täglich damit zu tun hat.

Er hat uns einfach aber umfangreich informiert, Fragen beantwortet und Tipps mitgegeben.

Auch aus seinen Erfahrungen haben wir

Einiges mitnehmen können.

Für einen gesunden, sehr feinen und originellen Apéro hat ein weiteres mal eine Kochgruppe von Johanna Gassner gesorgt.

Wenn Fragen zu diesem Thema auftreten, Peter Welti oder Schulsozialarbeiter Patrik Müller sind gerne bereit, mit Ihnen darüber zu sprechen.

ANDREAS MEIER, ELTERNTEAM LÜTZELBURG

Glühwein und Bratwurst zu Gunsten der Sturmpfer in den Philippinen Räbälichtliumzug in Balterswil

Am 13.11.13 war in Balterswil der Räbälichtliumzug. Alle freuten sich sehr und waren glücklich. Es gab auch Wagen. Diese waren sehr schön geschmückt. Vorne im Umzug waren die KindergärtlerInnen, dann kam die 1. Klasse, dann die 2. Klasse, 3. Klasse und die 4. Klasse. Anschließend folgten die Wagen von der 5. Klasse. Die 6. Klasse war bei der Beiz und musste eine Stunde früher bei der Schule sein, um alles bereit zu machen. Es kam sogar die Polizei für den Verkehr.

Nach dem ersten Konzert bei der Schule gingen wir los. Wir gingen bei der Haldenstrasse zur Lohstrasse und dann zum Restaurant Krone und sangen. Schliesslich gingen wir zur Schule zurück.

Dann gab es essen. Für die Kinder gab es Wienerli und Brot mit Tee, in der Beiz Servelats, Bratwürste plus Glühwein und Punsch. Einige Kinder spielten fangen. Es war sehr lustig im Dunkeln zu spielen. Das Geld von der Beiz spenden wir an die Philippinen, die von diesem grossen Sturm heimgesucht wurden.

DOMENICO UND NICOLAS, 5. KLASSE

PS: 483.50 Franken konnten zu Gunsten der Sturmpfer an die Glückskette überwiesen werden.



FOTOS: KATHARINA SCHNEIDER

HULDI

Huldi

Bauunternehmung
Stiegackerstrasse 6
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36

Fax 071 971 38 16

reto.huldi@huldi-bau.ch

www.huldi-bau.ch

Unser Leistungsangebot

- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Renovationen
- Klein- und Kundenarbeiten
- Stützmauern / Einfahrten / Plätze
- Betonsanierungen
- Fassadensanierungen
- Aussenwärmedämmung
- Verputze

**Wir teilen mit:
Der 24. Dezember eignet sich
dieses Jahr für ein
Geschenk aus dem Fabrik-
laden.**

**FABRIK
LADEN**



Montag-Donnerstag 13.30-17.00 Uhr, Freitag 13.30-16.00 Uhr
1. Samstag im Monat 9.00-12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch



Musikunterricht einmal anders

Instrumentenvorstellung in den Schulklassen

Der Montag, 28. Oktober stand ganz im Zeichen der Musik.

Über den ganzen Schultag verteilt waren Musikantinnen und Musikanten der Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil bei den 3. und 4. Klässlern der Volksschulgemeinde zu Besuch. Während zweier Lektionen durften die Kinder die unterschiedlichsten Instrumente ausprobieren. Da war von der zierlichen Querflöte bis zur grossen Bass-Tuba alles dabei, was in einer Blasmusik gespielt wird.

Mit viel Geduld und grossem Spass wurde den Kindern gezeigt, wie man den Instrumenten einen Ton entlocken kann. Es dauerte auch nicht lange, bis aus verschiedenen Räumen der Schule muntere Töne drangen, mal hoch quietschend - mal tief brummend. Den Kindern besonders angetan hatte es die Bass-Tuba. Einem solch grossen Instrument einen Ton zu entlocken, reizte sie natürlich besonders. Und alle die es versucht hatten, schafften es auch.

Die Musikgesellschaft Eintracht dankt der Schulleitung und den betroffenen Lehrpersonen herzlich, dass sie es ermöglicht haben, auf diese Weise eine Instrumentenvorstellung durchzuführen. Allen Beteiligten, vor allem den Kindern, hat dieser Musikunterricht viel Spass gemacht.

Musikschulmeldung bis 15. Dezember

Wenn nun jemand Lust bekommen hat, ebenfalls mal verschiedene Instrumente auszuprobieren oder sogar eines der Instrumente lernen möchte, der melde sich bei der Musikschule Bichelsee-Balterswil. (www.schulbichelsee.ch>musikschule) Anmeldeschluss für die nächsten Unterrichts-Semester ist der 15. Dezember 2013.

TINA EGGER





Musikschule Bichelsee-Balterswil konzertiert in Eschlikon Im Advent angekommen

Der Nachwuchs zeigte sein Können. Die SchülerInnen der Musikschule Bichelsee-Balterswil konzertierten am Abend des ersten Adventssonntags in der gut besuchten, evangelischen Kirche, in Eschlikon.



Am Sonntagabend 1. Dezember füllte sich die evangelische Kirche Eschlikon bis auf den letzten Platz. Grund hierfür war die Einladung seitens der Musikschule Bichelsee-Balterswil. Die Musikschüler von Margrit Matt und Kaspar Stünzi zeigten vor 150 Besuchern ihr bereits grosses, musikalisches Können; die Applause fielen dementsprechend und verdientermassen lang und grosszügig aus. Von Nervosität war bei den jungen Protagonisten nichts zu spüren, ganz im Gegenteil, ruhig und gelassen spielten die Kinder, ab fünf Jahren und einige erst seit drei Monaten am musizieren, ihr gut 45minütiges Konzert. «Jingle Bells», «Santa Lucia», «Das Laternenlied» und viele weitere weihnachtliche Kompositionen liessen den Hauch vom ersten Advent in der Kirche verbreiten. Beim anschliessenden Apéro – natürlich erst nach den Zugaben – liess man den Sonntagabend in gemütlicher Runde ausklingen.

CHRISTOPH HEER

Chlausmarkt 2013 / 40 Jahre Lützelburg Tolle Stimmung und viele Besucher

So richtig winterlich und passend zum Chlausmarkt zeigte sich das Wetter in diesem Jahr leider nicht. Zwar war über Nacht noch ein wenig Schnee gefallen, dieser schmolz aber schnell wieder dahin. Nach den Vorbereitungsarbeiten, die für etliche Schülerinnen, Schüler und Lehrer bereits früh morgens begannen, ging's um 12.00 los. Die Gäste konnten sich in der Turnhalle mit Geschnetzeltem, Teigwaren oder diversen Cakes und Torten verwöhnen lassen.



Ab 12.30 luden die mit viel Fantasie hergerichteten Marktstände zum Schmöckern und Kaufen, Essen und Trinken ein. Der Raum zwischen den Ständen füllte sich schnell und so mancher ging mit dem einen oder anderen Weihnachtsgeschenk wieder nach Hause. Eine Attraktion waren definitiv die beiden selbst geschmiedeten Feuersäulen aus dem Wahlfach GO4METAL.

WEITER SEITE 33







Vom Aluminium zum «Supermetall»

Die ALTEFCO AG ist seit über 30 Jahren in der Oberflächen-Veredelung von Aluminium durch Anodisieren tätig. Wir beschäftigen zurzeit ca. 40 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Für unseren Bereich Logistik suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

Technischer Sachbearbeiter Verkauf Mechaniker, Maschinentechniker, etc.

Ihre Chancen

Sie haben die Möglichkeit in einem topmodern ausgerüsteten Betrieb Kunden zu betreuen, zu beraten und in einem kleinen Team Ihren Beitrag an den Unternehmenserfolg zu leisten. Die interessanten Aufgaben und ein überblickbares Umfeld werden durch einen sicheren Arbeitsplatz in einem überschaubaren Familienunternehmen abgerundet.

Ihr zukünftiges Umfeld

Im Logistikteam kümmern Sie sich um unsere Kunden indem Sie Anfragen bearbeiten, diese beraten, Aufträge abwickeln und Auskünfte erteilen. Als Teamplayer sind Sie bereit in anderen Logistikbereichen mitzuhelfen und bei Bedarf Ihre MitarbeiterInnen bei Ihren Aufgaben zu unterstützen.

Ihre Herausforderungen

Nach einer gründlichen und sorgfältigen Einführung bearbeiten Sie Anfragen und arbeiten die entsprechenden Angebote gemäss Kunden-Zeichnungen aus. Sie erstellen und pflegen die Stammdaten der Kundenartikel und führen Kalkulationen in unserem hauseigenen EDV-System IASS durch. Bei telefonischen Anfragen unserer Kunden geben Sie Terminauskünfte und beraten diese zum Einsatz unserer Beschichtungen. Sie erfassen Aufträge unserer Kunden im IASS und treffen Absprachen mit der Produktion.

Ihre Stärken

Eine technische Lehre im metallverarbeitenden Sektor (z.B. Mechaniker, Maschinentechniker, Elektromechaniker oder ähnlich) ist Voraussetzung für diese Stelle. Idealerweise besitzen Sie bereits gute PC-Anwenderkenntnisse. Sprachkenntnisse in Französisch oder die Bereitschaft sich hier weiterzubilden wären von Vorteil.

Sind Sie interessiert? Gerne erwarte ich Ihre schriftliche Bewerbung.

Josef Würsch, Leiter Logistik
ALTEFCO AG, Postfach, 8362 Balzerswil, Tel. 071 973 90 30, www.altefco.ch



Hier konnte man sich wieder ein wenig aufwärmen oder sich bei einem Glühwein unterhalten.

Der grosse Besucherstrom wurde nur kurz durch den Unterhaltungsblock der Schülerinnen und Schüler unterbrochen. Viele Solistinnen und Solisten zeigten nebst dem Gesamtchor ihr gesangliches Talent und zwischendurch inszenierte unsere Theatergruppe einige amüsante Szenen aus dem Leben.

Natürlich durften auch Samichlaus und Schmutzli nicht fehlen, welche den Inhalt ihres Sacks innert Kürze an die Sprüche aufsagenden Kinder verteilten. Schon bald rückte das Ende des Marktes heran und die meisten einheimischen Standbetreiber, die Schülerinnen, Schüler und Lehrpersonen machten sich an den Abbruch der Stände und Installationen.

SUSANNE SCHÖNENBERGER

Friedliche Geburtstagsparty

Und dann war da noch das Jubiläum 40 Jahre Oberstufenschule Lützelburg. Rund 500 Ehemalige und weitere EinwohnerInnen von Bichelsee-Balterswil trafen sich nach Angaben der Veranstalter am Abend in den Räumen des Schulhauses. Sie tauschten Neuigkeiten aus ihren Leben und Erinnerungen an gemeinsame Zeiten aus, welche bei einzelnen schon bald vierzig Jahre zurück liegen können.

Ungezwungen bewegten sie sich zwischen dem Saal, der Kaffeestube und den beiden Baren. Und manch einer war gegen Morgen froh, sich im Voraus irgend eine Absteige in der Nähe organisiert zu haben.



SCHÄR INFORMATIK

kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen
Hardware
Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch

SANITÄR
LENZLINGER GmbH
WWW.SANLENZ.CH

Ihr Fachmann für

- Reparatur-Service
- Wäschetrocknung
- Entstopfung
- Waschgeräte
- Wasserschaden
- Entkalkungsanlagen
- Installation
- Boilerentkalkung
- Entkalkung
- Rohrreinigung

Testen Sie unsere Flexibilität
079 917 55 54

Sanitär Lenzlinger GmbH / Beat Lenzlinger / Hörnlistrasse 18 / 8360 Eschlikon / 079 917 55 54 / www.sanlenz.ch / lanzae@leunet.ch

Evangelische Kirchgemeinde Fondueabend

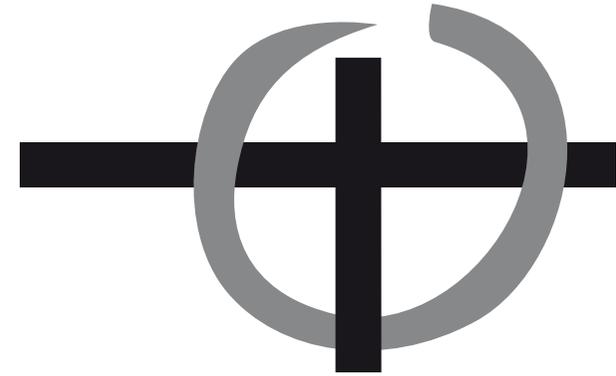
Am 23. November fand der Fondue-Plausch der evang. Kirche im Kirchgemeindehaus Auenwies statt. Brigitte Meier präsentierte den Gästen ein Fondue mit diversen Zutaten, welche für jeden zur Gaumenfreude wurden. Die Caquelons leerten sich, die Gläser wurden nachgefüllt und die Gespräche entwickelten sich zu einem gemütlichen Zusammensein.

Als kleines Training für die Gehirnzellen, teilte Brigitte Meier zwischendurch ein Tier-Quiz aus und die Köpfe begannen zu rauchen. Schon nach kurzer Zeit wurde die Lösung stolz präsentiert. Ein Bravo an die jungen Sieger Corina und Marco.

Danach durften alle ein hausgemachtes Himbeer-Tiramisu und einen erfrischenden Fruchtsalat geniessen, der allen schmeckte.

Zum Abschluss des Abends bedankte sich Präsident Christian Feuz bei Brigitte Meier für die jeweils tolle Organisation dieses Anlasses und beschenkte sie mit einem prächtigen Weihnachtsstern.

HEIDY WIDMER/MAJA ZUBER



Kirchgemeinden





Singkreis zum Zweiten in der Evangelischen Kirche Beschwingter Gottesdienst zum ersten Advent



Ihren zweiten Auftritt aus dem selben Projekt heraus hatte der Singkreis Lützelburg am 1. Adventssonntag in der Evangelischen Kirche Bichelsee und begeisterte damit die versammelte Gemeinde - darunter auch Täufling Jonas Gasser.

CHRISTBAUM VERKAUF

Nordmann, Weisstannen, Rottannen

Fr. 13. / Sa. 14. Dez.

Fr. 20. / Sa. 21. Dez.

Festwirtschaft mit Raclette

Freitag's ab 17 Uhr / Samstag's ab 11 Uhr



★ Brenn- und Cheminéeholz
★ Partyraum

Markus Koller 079 675 10 60 sternenhof-bichelsee.ch



Einladung
zur
Sonntagschul-
Weihnacht

15. Dezember 2013
17.00 Uhr
evangelische Kirche
Bichelsee

Die Sonntagschulkinder
freuen sich über
Ihr Kommen.



Sie sind herzlich
eingeladen,
mit uns zu feiern!

Ökumenische Adventsfeier

Donnerstag, 19. Dezember 2013
14.00 Uhr
Kirchgemeindehaus Auenwies

Die Schulkinder von
Vreni Stöckli und Peter Baumann
gestalten diesen
Nachmittag mit.



Auf ein gemütliches Beisammensein
bei Kaffee und Torte freut sich

das Vorbereitungsteam des



Ein schönes,
besinnliches
und friedvolles
Weihnachtsfest
und ein glückliches,
gesundes neues
Jahr 2014
wünscht allen Einwohnern
der Gemeinde
Bichelsee-Balterswil
Annas Fusspflagestudio
Feldstr. 7
8363 Bichelsee
Tel. 071 971 35 18
www.annafstudio.com

Empfang in
Apfelbaum

Brünger ag
Ideen in Holz

Schreinerei
Innenausbau
Möbel

Hauptstrasse 6
8363 Bichelsee
Tel. 071 971 10 05
Fax 071 971 10 45
www.bruenggerag.ch
info@bruenggerag.ch



Für die Zukunft der Jugend und der lokalen Arbeitsplätze Glasfaser für alle in Bichelsee-Balterswil

Das Glasfasernetz, welches vom Werk Bichelsee-Balterswil in unserer Gemeinde gebaut wird, hat inzwischen die Gemeindeteile Ifwil und Itaslen erreicht. Die Einwohner können bereits von der zukunftsorientierten Technologie profitieren. In Ifwil sind sämtliche bisherigen TV Abonnenten auf das Glasfasernetz aufgeschaltet worden. Viele weitere Kunden geniessen bereits die Leistungsfähigkeit des Netzes, welches eine hohe Internetbandbreite, Telefonie und individuelles Fernsehvergnügen ermöglicht.

Die Familie Berger wurde als erste mit dem neuen Netz verbunden und durfte vom Werk Bichelsee-Balterswil als Dank für die Kundentreue ein kleines Dankeschön entgegen nehmen.

Informationen zu den fantastischen Angeboten, welche auf dem Glasfasernetz erhältlich sind, sind auf der Webseite

www.w-b-b.ch/FTTH.html zu finden. Ausserdem werden Interessierte am Schalter des Werks kompetent beraten.



Betriebsleiter Alex Ender überreicht Sandra Berger als erste Nutzerin des innovativen Angebots die Willkommensblumen

WERK BICHELSEE-BALTERSWIL

Das Versorgungsunternehmen in der Gemeinde



Die Traxler AG wird mit Stil in neue Hände übergeben Nahtloser Übergang gewährleistet

Firmenchef Rolf Traxler steht kurz vor der Pensionierung. Die Zukunft des grössten Arbeitgebers in Bichelsee, der Traxler AG, ist vorgespart.

Seit über 100 Jahren ist die Traxler AG in Bichelsee in der Schweizer Textilindustrie ein Begriff. Als Stickerei gegründet, stellte das Unternehmen 1934 auf Strickwaren um. Mittlerweile ist Traxler AG mit Abstand der grösste Hersteller von Flachstrickware in der Schweiz.

In den letzten zwanzig Jahren machte sich das Unternehmen einen Namen als Produzent von nahtlosen Strickwaren mit ihrem überragenden Tragkomfort. Der Einsatz von biologischer Baumwolle und der Status einer «Carbon free Company» (keine fossilen Brennstoffe mehr im Betrieb) zeugen von gelebter Nachhaltigkeit.

35 Jahre an der Spitze

Seit über 35 Jahren führte Rolf Traxler das Unternehmen durch die wechselvollen Zeiten, welche die schweizerische Bekleidungsindustrie durchgemacht hat. Da er nächstes Jahr das Pensionsalter erreichen wird, ist der Moment gekommen, die Leitung in andere Hände zu geben. Für diese

anspruchsvolle Aufgabe konnte als Geschäftsführer Herr Ueli Fisch verpflichtet werden. Er ist mit dem Textilgeschäft eng vertraut: Er war bei Greuter Jersey AG und Schiesser AG in leitender Stellung tätig und führt heute als Inhaber die Firma *wederunggut AG* in Zürich, welche als Lieferant von attraktiver Corporate Fashion einen vorzüglichen Ruf genießt. Ueli Fisch ist im Thurgau als Kantonsrat der Grünliberalen Partei auch politisch aktiv. Er lebt mit seiner Familie in Ottoberg TG.

Auch neue Firma in Bichelsee

Ueli Fisch übernimmt ab 1. Dezember 2013 sukzessive die Aufgaben eines CEO, im wesentlichen die Führung von Fabrikation und den Verkauf der TRAXLER Strickwaren sowie der verbundenen Marke *erfolg*. Mit dieser Nachfolgeregelung hat das Unternehmen für den Standort Schweiz und seine Mitarbeiter eine optimale Lösung gefunden. Kunden und Lieferanten können sich weiterhin auf einen zuverlässigen Partner in Bichelsee verlassen. Während der längeren Einarbeitungsphase steht Rolf Traxler Ueli Fisch mit Rat und Tat zur Seite. Im Rahmen dieser Neuorganisation wird die *wederunggut AG* an den Standort Bichelsee umziehen.



Rolf Traxler (oben) übergibt im Verlaufe des nächsten Jahres die Geschäftsführung der Traxler AG an Ueli Fisch



typodruck bosshart ag

gestaltet, setzt und druckt für Sie

Offsetdruck
Digitaldruck
Folienprägedruck
Siebdruck-Service
Gestaltungskonzepte
Grafik
Illustrationen

Wittenwilerstrasse 6
CH-8355 Aadorf
www.typodruck.ch
Telefon 052 365 12 07
Telefax 052 365 12 18
typodruck@bluewin.ch

Ihr Holzfachmann

Wir wünschen schöne Feiertage
und ein glückliches neues Jahr!



A. Schwager GmbH
Innenausbau

Schreinerarbeiten
Umbauten
Bodenbeläge
Parkettrenovationen

Lindenweg 1 / Ifwil
8362 Balterswil
Tel. / Fax 071 970 05 39
Nat. 078 698 25 71
a_schwager@bluewin.ch



«Wohnen im Alter Hinterthurgau» Projektierungskredit bewilligt



Die Genossenschafterinnen und Genossenschafter der Genossenschaft «Wohnen im Alter Hinterthurgau» bewilligten an der ausserordentlichen Versammlung vom 12. November 2013 einstimmig einen Projektierungskredit in der Höhe von 130'000 Franken.

Damit ist eine wichtige Etappe erreicht im Hinblick auf die Realisierung von altersgerechtem Wohnen in der Gemeinde Bichelsee-Balterswil. Vorgesehen ist, im Frühling 2014 das Baugesuch einzureichen und im Sommer 2014 mit dem Bau zu beginnen. Der Bezug soll Ende 2015 erfolgen.

Präsident Norbert Traxler konnte von den zurzeit 134 Genossenschafterinnen und Genossenschafte(r)n 73 Personen an der Versammlung begrüessen. Der Unterbreitung des Projektierungskredits ging eine rund einjährige Vorbereitungszeit voraus. Diese umfasste unter anderem die Gründung und den Aufbau der Genossenschaft, die Wahl des definitiven Standortes an der Hauptstrasse in Bichelsee-Balterswil und das Gesuch um die Aufnahme auf die kantonale Pflegeheimliste.

Der Projektierungskredit sieht den Bau von insgesamt 17 2 $\frac{1}{2}$ -Zimmer und 3 1 $\frac{1}{2}$ -Zimmer Alterswohnungen vor. Aufgrund eines Vorschlages an der Genossenschaftsversammlung wird der Bau von 1 1 $\frac{1}{2}$ -Zimmer Wohnungen geprüft. Das Projekt beinhaltet im Weiteren eine Tiefgarage sowie einen Gemeinschaftsraum, der auch öffentlich zugänglich sein wird.

Ursprünglich vorgesehen war die zeitgleiche Realisierung einer Pflegewohnung mit 14 Einzelzimmern. Für den Betrieb dieser Pflegewohnung ist die Aufnahme auf die kantonale Pflegeheimliste zwingend notwendig.

Dieses Gesuch wurde von der tarifsuisse ag, einer Institution im Dienste der Schweizer Krankenversicherer, im Herbst 2013 abgelehnt mit der Begründung, dass bis ins Jahr 2025 genügend Pflegeplätze in der Region vorhanden seien.

Mit der Genehmigung des Projektierungskredits hat die Genossenschaft entschieden, das Projekt trotzdem voranzutreiben. Anstelle der Pflegezimmer sollen nun nebst den ursprünglich geplanten zehn Alterswohnungen sieben weitere 2 $\frac{1}{2}$ -Zimmer Alterswohnungen realisiert werden. Die Räumlichkeiten werden zudem so geplant, dass jederzeit ein Rückbau zu einer Pflegewohnung problemlos möglich wäre. Ausserdem sind ausreichend Landreserven vorhanden, um die durch den Einbau der Pflegewohnung entfallenden Alterswohnungen in einem Anbau zu kompensieren.

In einem nächsten Schritt setzt die Verwaltung eine Baukommission ein, die das Projekt des Architekten begleitet. Die Baukommission achtet bei der Planung vor allem auf altersgerechte Bauweise. Weiter wird eine Arbeitsgruppe gegründet deren Aufgabe es ist, die Finanzierbarkeit weiterer Dienstleistungen zu prüfen, die das Leben in den eigenen vier Wänden möglichst lange ermöglichen sollen.

PAUL WIDMER

Weitere Auskünfte:
Norbert Traxler,
Präsident Genossenschaft
«Wohnen im Alter Hinterthurgau»,
Engistrasse 2, 8363 Bichelsee.
Tel. 071 971 27 21
ntraxler@bluewin.ch
www.via-am-bichelsee.ch



Links: Die Verwaltung hat wieder zu tun. Oben: Paul Widmer übte sich nach der Versammlung schon mal im Rückbau

Politik reagiert: Einfache Anfrage zum Thema im Thurgauer Kantonsrat «Vergabep Praxis von Pflegebetten im Thurgau»

Von der SPITEX Tannzapfenland mussten wir erfahren, dass dem Projekt Wohnen im Alter, das in Bichelsee-Balterswil geplant ist, keine Pflegebetten zugesprochen wurden. Wir bedauern diesen negativen Entscheid sehr und können ihn nicht nachvollziehen. Die Gemeinde Bichelsee-Balterswil und die Gemeinde Fischingen verfügen über keine eigenen Pflegebetten, obwohl sie mit einer gemeinsamen Einwohnerzahl von 5252 Personen Anrecht darauf hätten. Es wurde argumentiert, dass im Bezirk Münchwilen genügend Pflegebetten zur Verfügung stehen würden. Auch diese Aussage bezweifeln wir. Wir hören immer wieder, dass pflegebedürftige Personen lange auf einen Pflegeplatz warten müssten oder sogar in entfernte Pflegeheime untergebracht würden, was uns auch Hausärzte bestätigen. Wir finden das nicht in Ordnung! Unsere pflegebedürftigen Mitmenschen gehören in ihre gewohnte Umgebung.

Bei der Begründung der Absage wurde auf das Alterskonzept Thurgau verwiesen. Der Kanton fälle seine Entscheide danach. In diesem Zusammenhang stellen sich uns folgende Fragen:

1. Warum wurde dieses Alterskonzept im Kantonsrat nicht diskutiert?
2. Wem wurde das Alterskonzept zur Vernehmlassung vorgelegt?
3. Wem wurde das Alterskonzept zugestellt?
4. Warum werden bei der Vergabe von Pflegeplätzen die geografischen Gegebenheiten nicht höher gewichtet?
5. Wem wurde mitgeteilt, dass man sich um Pflegeplätze bemühen muss, ansonsten bei der Vergabe für länger Zeit Schluss sein werde?

Wir bezweifeln die Rechtsgültigkeit dieses Alterskonzepts und fordern die Regierung auf, in dieser Sache aktiv zu werden. Wir werden den Eindruck nicht los, dass in Frauenfeld über die Köpfe von Randregionen entschieden wird. Am besten sollte wohl alles nach Frauenfeld verlegt und optimiert werden. Das machen wir nicht mit! Wir setzen uns für ein starkes Tannzapfenland ein!

BICHELSEE, 19. NOVEMBER 2013

CHRISTA KAUFMANN, RUEDI BARTEL, JOSEF GEMPERLE,
WILLY NÄGELI

CVP Ortspartei Bichelsee-Balterswil Vielfältige Informationen an der Herbstversammlung

Eine erfreuliche Anzahl von Mitgliedern und Sympathisanten der Ortspartei CVP Bichelsee-Balterswil durfte die Präsidentin Christa Kaufmann zur traditionellen Herbstversammlung im Sternenhof in Bichelsee begrüssen.



Die Protagonisten des Abends (v.l.) Beat Weible, Bruno Ruppli und Christa Kaufmann

Der grosse Aufmarsch zeigte auch das Interesse an der Gemeinde- und Schulpolitik referierten doch mit Gemeindeamann Beat Weibel sowie Schulpräsidenten Bruno Ruppli die zwei Vorsitzenden der Gremien über die Traktandenlisten und Budgets der bevorstehenden Versammlungen von Politischer Gemeinde und Volksschulgemeinde. Nebst diesen beiden Traktanden stand auch die Vorstellung der Kandidatin Käthi Auer für die bevorstehenden Gemeinderatswahlen auf der Traktandenliste.

Das Budget und der Finanzplan der Politischen Gemeinde zeigte auf, dass die Zukunftsperspektiven alles andere als rosig sind – es wäre keine Überraschung wenn die Steuern in nächster Zeit angehoben werden müssten. Es gibt viele Gründe, warum dies der Fall sein könnte, seien es zum Beispiel

die Sanierungen von Strassen, aber auch die hohen Kosten im Sozialwesen. Die Umstrukturierung im Vormundchaftswesen bringt wesentliche höher Kosten als angenommen. Zum Thema Verlegung der Gemeindeverwaltung in die Raiffeisenbank konnte den Voten entnommen werden, dass eine Mehrheit dem Antrag des Gemeinderates folgen wird. Am Schluss seiner Ausführungen machte der Gemeindeamann noch darauf aufmerksam, dass der tägliche Einkauf nach wie vor unter dem Motto steht «Lueg z'erscht im Dorf». Wenn nicht könnte es auch in dieser Hinsicht Überraschungen geben.

Nebst Budget, Finanzplan und Traktandenliste erwähnte der Schulpräsident einige aktuelle Themen. Im Hinblick auf die grossen bevorstehenden Sanierungen soll der Steuerfuss auf das Jahr 2014 hin nicht gesenkt werden. Sollte die Politische Gemeinde eine allfällige Steuerfusserhöhung vornehmen müssen, werde mit dem Gemeinderat im Hinblick auf den Gesamtsteuerfuss unserer Gemeinde das Gespräch gesucht. Trotz den vorgesehenen Investitionen kann das Eigenkapital bis ins Jahr 2018 laut dem Finanzplan gehalten werden.

Käthi Auer, Mitglied der CVP Bichelsee-Balterswil und Kandidatin für den Gemeinderat stellte sich sehr sympathisch vor. Ihre Erfahrungen in Vereinen in Führungspositionen, sowie auch als Mitglied der Fürsorgekommission und ihre verschiedenen Weiterbildungen werden der Mutter von drei Kindern bei der Ausführung ihres Amtes sehr hilfreich sein. Bei intensiven Gesprächen und bei Speis und Trank ging eine erfolgreiche Herbstversammlung zu Ende.

RICHARD PETER



Die Herbstversammlung der CVP Ortspartei findet traditionell im rustikalen Sternenhofstall und mit Raclettgenuss statt.

FOTOS: HEINZ HÄBERLI

Damenchor Balterswil Gastsängerinnen herzlich willkommen!

Mit unserem nächsten Projekt wollen wir im Mai mit unseren Liedern Frühlingsgefühle wecken - am Samstag, 10. Mai 2014 in der kath. Kirche Bichelsee, mit anschliessendem Frühlings- Marktfest.

Und damit das Üben sich auch lohnt, werden wir am Sonntag, 18. Mai das ganze Konzert in Sirnach nochmals aufführen (ohne Fest).

Unsere Dirigentin Monica Brunner hat schon viele Ideen. Das Konzert wird in zwei Teilen, einem klassischen und einem modernen Teil, aufgeführt. Überraschen möchten wir mit bekannten und unbekanntem Frühlingsliedern in verschiedenen Sprachen.

Gerne lassen wir uns für dieses Frühlings-Projekt wieder durch Gastsängerinnen verstärken!

Lassen Sie sich vom Gesang und unserer Geselligkeit anstecken! Und – wer weiss, vielleicht ist das ja der Einstieg in eine längere Sängerinnen-Karriere beim Damenchor! Es soll schon anderen so gefallen haben, dass sie gleich hängen geblieben sind!

Die Proben finden jeweils am Montagabend, um 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr in der Aula des Schulzentrums Lützelburg in Balterswil-Bichelsee statt. Start ist am 6. Januar 2014. Ein Einstieg im Laufe Januar ist ebenfalls noch möglich.

Möchten Sie bei diesem Erlebnis dabei sein? Dann heissen wir Sie bei uns als Gastsängerin herzlich willkommen!

Kontakt: Monica Brunner-Huber, Dirigentin, Lichtensteig, Telefon: 071 988 61 89 oder Theres Sauter 071/971 16 49.





Ergebnis der Herbstsammlung Pro Senectute in Bichelsee-Balterswil Herzlichen Dank an die Bevölkerung



Die Herbstsammlung von Pro Senectute Thurgau 2013 ist erfolgreich abgeschlossen worden. Wie auch in den vergangenen Jahren konnten unsere Sammlerinnen und Sammler auf die vielen kleinen und grossen Spenden in unserer Gemeinde zählen. In Bichelsee-Balterswil konnten während der Herbstsammlung 2013 Spenden in der Höhe von total Fr. 7'153.- entgegen genommen werden.

Mit diesen Spenden wird das umfangreiche und unentgeltliche Beratungsangebot von Pro Senectute Thurgau unterstützt. Für ältere Menschen in schwierigen Lebenslagen stellen die acht Sozialberatungsstellen eine wichtige Anlaufstelle dar, um nachhaltig zur Lösung von Problemen beizutragen. Dort kann älteren Menschen unkompliziert und unbürokratisch bei Ihren Sorgen und Nöten geholfen werden. Pro Senectute Thurgau bedankt sich herzlich bei allen Beteiligten und ganz be-

sonders bei der grosszügig spendenden Bichelseer und Balterswiler Bevölkerung.

Diesem Dank möchten sich auch die Sammlerinnen und Sammler unserer Gemeinde anschliessen und allen BewohnerInnen unserer Gemeinde gute Gesundheit und Zufriedenheit wünschen!

DIE ORTSVERTRETUNGEN

BALTERSWIL: SILVIA BRÜHWILER

BICHELSEE: OSKAR NEUWEILER

In eigener Sache

Oskar Neuweiler muss seinen Dienst für Pro Senectute per 31.12.2013 leider quittieren - trotzdem niemand für ihn als Ersatz gefunden werden konnte.

In Zukunft wird also Silvia Brühwiler für die Belange der Pro Senectute in unserer Gemeinde Bichelsee-Balterswil allein stehen.

InteressentInnen für den KoordinatorInnen-Job in Bichelsee wenden sich bitte an Pro Senectute Thurgau oder an Silvia Brühwiler.

Sprachkurse Englisch und Spanisch lernen ohne Leistungsdruck

Pro Senectute Thurgau macht es möglich! Fachlich qualifizierte Kursleitungen, die offen und flexibel sind, gehen individuell auf die Bedürfnisse der Kursteilnehmenden ein. In kleinen Gruppen ist die Wissensvermittlung ganzheitlich, ohne Leistungsdruck und die Kursteilnehmenden werden befähigt, das Gelernte in den Alltag zu integrieren. Das Angebot bietet genügend Raum für den gegenseitigen Austausch und die Motivation zu sozialen Kontakten auch ausserhalb der Kurse.



Englisch und Spanisch Anfängerkurse in Sirnach

Englisch: montags 09.00-11.00 Uhr
Spanisch: mittwochs 13.15-15.15 Uhr.
WAS (Wohnen im Alter Sirnach),
Fabrikweg 11, Haus B.
Auskunft und Anmeldung:
Pro Senectute Thurgau,
Telefon 071 626 10 83
www.tg.pro-senectute.ch
info@tg.pro-senectute.ch



John's Golf sponsert die 2. Mannschaft des FC Dussnang

Zum Abschluss der Vorrunde konnte das Zwei am Sonntag, 17.11. seine Qualitäten im Umgang mit dem kleinen weissen Ball unter Beweis stellen. Sie verbrachten einige lustige Stunden in Wiezikon auf der Golfanlage von John Ritter. Anlass war die Übergabe brandneuer Fussballtaschen für die ganze Mannschaft. Bei einem Apéro führte John die Jungs des FCD in die Grundlagen des Golfs ein und lud zu einigen Abschlügen. Das ganze Team bedankt sich herzlich bei John's Golf und John's Reiten in Wiezikon und hofft, ihn auch neben dem Fussballplatz begrüssen zu dürfen.

LUKAS FLÜCK



Tanzkurse im Januar 2014

Jive / Disco Swing 1
ab 10. Januar von 21.15 - 22.15 Uhr
Turnhalle Primarschule Fischingen

Jive / Disco Swing 2
ab 10. Januar von 20 - 21 Uhr
Turnhalle Primarschule Fischingen

Rock'n'Roll gehüpft
ab 10. Januar von 20.15 - 21.15 Uhr
Klosterturnhalle Fischingen

Das Weihnachtsgeschenk, das bewegt!
Geschenkgutscheine für einen Tanzkurs
online bestellen unter www.tanzmit.ch



Infos und Anmeldung bis 7. Jan. 2014:
079 488 26 61, tanzkurse@rocksliders.ch
oder unter www.tanzmit.ch



Getränke ab Rampe
zu Tiefstpreisen

Volg Qualitätsweine

Haus- und Gartenbedarf

Futtermittel für Gross-
und Kleinvieh

Sie fahren besser mit uns

Landi
TANNZAPFENLAND

Lagerhaus Eschlikon
071 973 99 00

Landi-Center Wallenwil
071 973 99 06



Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Eintracht am 3. Advent Rücktritt des Dirigenten angekündigt

Am Sonntag, 15. Dezember 2013, um 16.00 Uhr findet in der kath. Kirche in Bichelsee das traditionelle Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil (MGBB) statt. Zusammen mit Dirigent Marco Weber haben die Musikantinnen und Musikanten erneut ein klangvolles und abwechslungsreiches Programm einstudiert.

Mit Gastmusik

Die Bläserklasse 18+ der IG Blasmusik St. Gallen und Umgebung (ebenfalls unter der Leitung von Marco Weber) wird die Besucher mit festlichen Klängen willkommen heissen. Das Jahr 2013 steht im Zeichen „200 Jahre Giuseppe Verdi“. Deshalb wird die MGBB unter anderem klassische Kompositionen aus dieser Zeit spielen. Im Anschluss lädt die MGBB mit feinem Glühwein und Punch zum gemütlichen Verweilen.

Die Musikgesellschaft Bichelsee-Balterswil freut sich auf Ihren Besuch. Der Eintritt ist frei. Kollekte zur Deckung der Unkosten.

Rücktritt nach 14 Jahren

Die MGBB teilt zudem mit, dass dies das letzte Kirchenkonzert unter der Leitung des langjährigen Dirigenten Marco Weber sein wird. Nächsten Sommer 2014 wird er den Verein nach 14 Jahren erfolgreicher, sehr motivierter und aufgestellter Führung leider verlassen, um sich vermehrt anderen Aufgaben zu widmen.

KARIN MEIER-ZÜLLG



Musikgesellschaft
Eintracht Bichelsee-Balterswil

Kirchenkonzert

Sonntag, 15. Dez. 2013
16.00 Uhr

Katholische Kirche
Bichelsee

Eintritt frei (Kollekte für Unkosten)

M. HUBMANN

Zimmerei

Bauschreinerei

- Umbauten
- Neubauten
- Treppenbau
- Liefern und montieren von Fenstern
- Isolationen
- Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee

Hauptstrasse 21

☎ 071 - 971 11 53

- Ihr Fachmann für
- Sanitär-Installationen
 - Boilerentkalkungen
 - Reparatur-Service
 - Heizungs-Installationen

Ralph Münger AG
Sanitär • Heizungen
8362 Balterswil

Telefon 071 971 16 64 • Fax 071 971 15 85



Männerchor Neubrunn Unterhaltung 2014 Gesang - Theater - Tanz*

Mittwoch	29. Januar	20.00 Uhr
Samstag	01. Februar	20.00 Uhr*
Sonntag	02. Februar	13.30 Uhr
Samstag	08. Februar	20.00 Uhr*
Freitag	14. Februar	20.00 Uhr
Samstag	15. Februar	20.00 Uhr*

Reservationen bei Edi Büchi
052 385 32 56 (17.00-20.00)
edis.garage@bluewin.ch
Bitte, reservierte Plätze bis 19.45 Uhr einnehmen!



Präsentieren das flexible Layout fürs Internet: Roman Salzmann, Christoph Lanter und Werner Fleischmann.

Mobiles Internet liegt im Trend

Der rasante Wandel des Internets ist auch eine Herausforderung für die Vermarktung von Immobilien. Fleischmann Immobilien nutzt die Chancen der mobilen Kommunikation.

Werner Fleischmann, Inhaber von Fleischmann Immobilien, will sein Unternehmen im Bereich der Liegenschaftsvermittlung weiterentwickeln: «Der Internetauftritt kam technisch in die Jahre und die Zeit war reif für eine Neukonzeption.» Zusammen mit Roman Salzmann, Inhaber der salcom.biz Public Relations, wurde ein Konzept erarbeitet. Früh wurde Christoph Lanter, Inhaber der Weinfelder Webagentur chrisign, einbezogen.

Zauberwort: Responsives Webdesign

Seine Aufgabe war es, das Konzept technisch umzusetzen, damit Interessierte auf der Suche nach Immobilien schnell zu ihren Wunschobjekten kommen – sowohl auf dem PC, wie auch auf dem Handy. Lanter nennt das «Zauberwort»: Responsives Webdesign. Dank diesem wird der Inhalt einer Website auch auf Handys automatisch benutzerfreundlich angezeigt. Lanter betont, dass eine Homepage für ein Unternehmen heute verstärkt eine Webapplikation sei, die Arbeitsprozesse abnehmen könne.

Wichtigkeit von Suchmaschinen

Gerade im Immobilienbereich sei es für Interessierte viel einfacher geworden, Angebote zu vergleichen, sagt Lanter. Wichtig sei deshalb auch das Suchmaschinenmarketing: «Die meisten starten ihre Produktsuche auf einer Suchmaschine.» Dank seiner Programmierung werde die Homepage www.fleischmann.ch nun schnell gefunden.



FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



Fleischmann Immobilien AG, Francine Gaggioli
Rathausstrasse 18, 8570 Weinfelden
Tel. 071 626 51 51, www.fleischmann.ch
f.gaggioli@fleischmann.ch

Vollmond-Treff Dienstag, 17. Dezember 2013

Ort: im Spritzenhaus Bichelsee
 Offen: ab 20.00Uhr bis
 Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil

Voranzeige:
 Nächster Vollmond-Treff: *Donnerstag, 16. Januar 2014*

Treffpunkt für einen gemütlichen Abend.
 Das Vollmondteam freut sich auf Ihren Besuch.

Es werden Kinder mit ihren Eltern oder Grosseltern, Götis und Götis eingeladen. Das Vollmondteam wird die Zeit bis zur Bescherung, mit zwei Filmen und einer kleinen Stärkung (Hotdog, Punsch) überbrücken.



Der Vollmond-Treff wird von 11.00 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet.



Der Mini-Vollmond-Treff am 24. Dezember für Kinder. Spritzenhaus Bichelsee

Mini-Vollmond-Treff Dienstag, 24. Dezember 2013

KreAteiler+Teiler: lab 5.KU:

sand and candle...

Freitag, 13. Dez. 13
 19.00 - ca. 22.00 Uhr
 KreA-Schür, Hauptstr. 12.
 Bichelsee



Größe Kerzen, leuchtige Vase und bunter Sand lassen dich zu einem wunderbaren Kunstwerk zusammen kochen. Ein echter Hingucker!
 Wir vom KreAteiler zeigen dir wie's geht, geben Tipps und Tricks und haben vor allem viel viel bunten, neonfarbenen und glitzer Sand, damit du dich so richtig im Zeug liegen kannst. :-)

Ein kleiner Snack und ein weihnachtlicher Input gehören auch dazu.

Kosten: CHF 10.00



Anmeldung:
 Claudia Kündig, Bichelsee
 Tel: 071 671 55 05
 sms: 079 670 72 47
claudia@kueendig.ch

www.kreateiler.ch





Bald ist **Silvester** –
Auch dieses Jahr möchten wir dies **in Bichelsee** mit viel Lärm verkünden!

Die Kinder ziehen von Haus zu Haus und wünschen mit ihren Glocken, Schellen und Trommeln das neue Jahr an. Sie freuen sich, wenn ihnen das Fenster oder sogar die Türe geöffnet wird. Noch erfreulicher ist es, wenn ihre Weckaktion unterstützt wird mit etwas Feinem für den Gaumen oder sie eine milde Gabe mit auf den Weg bekommen.

Also liebe Kinder: warme Kleider anziehen und mitbringen, was besonders viel Krach macht! Und ihr liebe Leute und Nachbarn, freut euch über Silvester und unterstützt bitte die zur Tradition gewordene Aktion!

Besammlung für alle Frühaufsteher ist am 31. Dezember 2013 um 4.30 Uhr vor dem Restaurant Landhaus in Bichelsee – dort gibt es abschliessend für alle Teilnehmer auch Frühstück.

Wir freuen uns, wenn auch dieses Jahr möglichst viele Kinder in Begleitung ihrer Eltern oder einem Erwachsenen mitmachen! Knallkörper sind nicht erlaubt. Die Organisatoren (Familien Koch und Seiler) übernehmen keine Verantwortung. Für Rückfragen: 079 373 36 34 (Sandra Seiler)

familienfreundlich
idyllisch
ländlich
günstig



Baugenossenschaft Balterswil

2 bis 5 1/2-Zimmer Mietwohnungen

071 971 46 83

www.bg-balterswil.ch



EINLADUNG

ZUM

NEUJAHR – APÉRO

Mittwoch, 01. Januar 2014, 16:00 Uhr

in der

Turnhalle des Schulzentrum Lützelburg

Neujahrsgedanken

Von Daniel Amrhein
Gemeinderat

Ehrung einer Persönlichkeit

Anerkennungen

Personen, die in Sport und Kultur im Jahre 2013
ausserordentliche Leistungen erbracht haben

Musikalische Umrahmung

Auf Ihren Besuch freut sich
der Gemeinderat

der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil



Adventsfenster 2013

Bichelsee / Höfli

- | | | |
|-----------|----------------------|---------------------------------|
| 1 | Fam. Hug | Feldstr. 10 |
| 2 | Raiffeisenbank | Hauptstr. 10 |
| 3 | Fam. Gasser | Ringstr. 10 |
| 4 | Fam. Meier | Ringstr. 1 |
| 5 | Fam. Giebl | Steigstr. 1 |
| 6 | Fam. Laurino | Furthstr. 1 |
| 7 | Fam. Schätti | Weidstr. 2 / Niederhofen |
| 8 | Fam. Bäscher | Burghaldenstr. 3 |
| 9 | Fam. Müggler | Hauptstr. 13 |
| 10 | Fam. Lenti | Webereistr. 4 |
| 11 | Fam. Müller | Niederhofen 19 |
| 12 | Fam. Kammermann | Bachweg 5 |
| 13 | Fam. Koch | Hauptstr. 11 |
| 14 | Fam. Seiler | Halgenmatt 2 |
| 15 | Fam. Stamm | Rüetschbergstr. 3 / Niederhofen |
| 16 | Fam. Theiler | Engstr.7 |
| 17 | Vollmondbar | Hauptstr. 16 |
| 18 | Kindergarten | Traberschulhaus |
| 19 | Fam. Von Wartburg | Burghaldenstr. 4 |
| 20 | Fam. Baumgartner | Niederhofen 35 |
| 21 | Fam. Schütz | Ringstr. 4 |
| 22 | Fam. Schaerer | Halgenmatt 8a |
| 23 | Immunitas Malatelier | Hauptstr. 15 |
| 24 | Evang. Kirche | Furthstr. |

Die Adventsfenster werden in der Zeit vom zugeteilten Datum bis zum 2. Januar jeweils von 17 bis 22 Uhr beleuchtet. Steht eine brennende Kerze auf dem Briefkasten, wird zum gemütlichen Beisammensein in der warmen Stube eingeladen.

In der Balterswiler Liste sind die Zeiten der offenen Türe eingetragen.

Adventsfenster 2013

Balzerswil / Ifwil / Itaslen / Loh

- | | | | |
|-----------|--------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1 | Fam. Müntst | Loh | |
| 2 | Fam. Dischler | Italsenstr. 5 | |
| 3 | Fam. Thalmann | Stickereistr. 3 | |
| 4 | Fam. Schwager | Balzerswilerstr.7 / Ifwil | |
| 5 | Bäckerei Bosshard | Hackenbergstr. 5 | |
| 6 | Fam. Mosberger | Stoffelwies 2 / Itaslen | |
| 7 | Fam. Zbinden | Grünaustr. 3 | |
| 8 | Fam. Imhof | Lohacker 8 | |
| 9 | Fam. Seiler | Bühlstr. 3 / Ifwil | |
| 10 | Kindergarten | Zielwiesstr. 2 | |
| 11 | Fam. Imhof | Kienberg 3 | |
| 12 | Schulhaus Rietwies | 1-3.+5.-6. Klasse | 18.00 (19.00 Darbietung) |
| 13 | Fam. Schwager | Hof Rietwies | 16.00-18.00 |
| 14 | Fam. Betschart | Buchenstr. 6 | 18.00-?? |
| 15 | Fam. Beerli | Landstr. 4 / Itaslen | 17.00-19.00 |
| 16 | Garage Hollenstein | Stockenstr. 11 | 18.00-?? |
| 17 | Fam. Imhof | Stoffelwies 1 / Itaslen | 18.00-?? |
| 18 | Fam. Fräsch | Im Tannenhof 8 / Ifwil | 18.00-?? |
| 19 | Seiler Gärten AG | Lochwies 1 / Ifwil | 17.00-19.00 |
| 20 | Fam. Strasser | Hauptstr. 54 | 18.00-?? |
| 21 | Fam. Kuttelwascher | Geeren 2 / Ifwil | 17.00-?? |
| 22 | Fam. Koller | Hauptstr. 44 | 17.00-?? |
| 23 | Fam. Schneider | Lochwiesstr. 8A | 17.00-?? |
| 24 | Fam. Hollenstein | Bäumliackerstr. 6 | |

WIR WÜNSCHEN VIELE SCHÖNE BEGEGNUNGEN UND DANKEN HERZLICH ALLEN,
DIE BEIM ADVENTSFENSTER MITMACHEN.

ESTHER KAMMERMANN, MIRJAM HUG UND CORINNE SCHWAGER.



071 971 18 05 moebel-leutenegger.ch
 Mo - Fr 13³⁰ - 18⁰⁰ Sa 09⁰⁰ - 14⁰⁰

möbel leutenegger

bico
 Für ä tüüfä gsundä Schlaaf.

Fuhrer Gartenbau Gestaltung und Planung AG

Filiale: Gartenline Balterswil

Hauptstrasse 46
 8362 Balterswil
 071 971 35 00

**BRÜHWILER
 BALTERSWIL** **BB**

HONDA
 POWER EQUIPMENT

Schneefräse HS 550
Aktion Fr. 1099.00

Brühwiler Maschinen AG 8362 Balterswil
 Tel. 071 973 80 40 www.bruehwiler.com

PLAN-IG

das architekturbüro im dorf

abplan.ch
 höfli 8 8363 bichelsee
 071 971 41 24 alicia.sommer@bichelsee.ch

**PROJEKTIEREN, PLANEN UND BERECHNEN
 IHRES BAUVORHABENS**

Turnerunterhaltung



Die Sportvereine Bichelsee präsentieren



*Bichelsee
 sucht den
 Super Star*

Tanz und Stimmung mit
 Renato Allenspach

Samstag 11. Januar 14.00 Uhr Kindervorstellung
Samstag 11. Januar 20.00 Uhr
Samstag 18. Januar 20.00 Uhr

Jubiläumsabschluss der Jugendriege Balterswil Der Samichlaus am Plauschnachmittag



Als Abschluss der Jubiläumsfeierlichkeiten der Jugendriege waren alle Kinder vom Kinderturnen bis zu den grossen Abteilungen samt Unihockeyriege am Samstag 7. Dezember zu einem Plauschnachmittag ins Schulzentrum geladen.

Dort warteten viele verschiedene Plauschposten darauf, dass sie von den altersdurchmischten Gruppen erfüllt werden. Es war also eine Kunst der Leiterinnen und Leiter, verschiedene Posten herauszufinden, welche von Klein bis Gross erfüllt werden konnten. Diese Aufgabe haben die Verantwortlichen bravourös gemeistert.

Es war eindrücklich zu sehen, mit wie viel Freude, Hingabe und erkannter Verantwortung die «Grossen» die «Kleinen» betreuten und welch grosses Vertrauen die «Kleinen» in die «Grossen», oft sogar ihnen unbekanntenen Personen, setzten.

Natürlich durfte eine verdiente Stärkung (Hot Dog und Getränk) nicht fehlen und auch der Samichlaus nahm sich Zeit für jede Gruppe etwas aus dem goldenen Buch zu vorzulesen.

Da er viel Positives zu berichten wusste, durfte jedes Kind einen Grittibänzen beim Samichlaus und den Schmutzlis abholen.

Zum Abschluss durften sich alle an Filmausschnitten über «Verstehen sie Spass Episoden» erfreuen.

Wahrlich ein in allen Teilen gelungener Nachmittag. Ein grosses Dankeschön allen Helferinnen und Helfern.

ANITA STARK




Sternenhof
B i c h e l s e e

★ Brenn- und Cheminéeholz

★ Partyraum

★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60

sternenhof-bichelsee.ch

Thurgauer Hallenkorballmeisterschaft in Kreuzlingen Jugi Balterswil - 3. Rang an den Thurgauer Meisterschaften

Am Samstag 2. November fand in Kreuzlingen die Thurgauer Hallenkorballmeisterschaft der Jugend statt. Die Knaben B (Jahrgänge 1999-2002) der Jugi Balterswil, die im August bereits an den Schweizer Meisterschaften starten durften, massen sich dabei mit den stärksten Teams des Kantons. In den Gruppenspielen trumpfte man gross auf und qualifizierte sich mit vier Siegen aus vier Spielen souverän für die Halbfinals. Dort wartete mit Illhart-Sonterswil ein starker Gegner. In einem hart umkämpften Duell entschied schliesslich ein Penalty zu Ungunsten der Balterswiler. Von dieser Enttäuschung erholte man sich aber und erreichte mit einem klaren 5:1 Sieg gegen Müllheim den ausgezeichneten 3. Schlussrang.

MARIUS STARK



Erfolgreiches Balterswiler Team (es fehlt Luca Bosshard)

Jägerballturnier in Romanshorn Die kleinen Mädchen aus Balterswil ganz gross!



FOTO: JOE BENEDETTI

Da es immer schwieriger wird, Organisatoren für Jugendanlässe zu finden, muss man für einen Anlass auch längere Anrei-

sen in Kauf nehmen. So folgten die kleinen Mädchen aus Balterswil gerne der Einladung nach Romanshorn, um an einem Hallenjägerballturnier teilzunehmen. Am frühen Sonntagmorgen des 10. Novembers fuhr eine motivierte Gruppe der Kategorie B nach Romanshorn, um sich den unbekannteren Gegnergruppen zu stellen. Welch grossartiger Tag wurde es für Laura Benedetti, Laura Koller, Anina Stamm, Daya Seidel, Ramona Raschun, Lisa Damiani, Johanna Scolese, Naomi Weibel, Alessia Werner, und Ronja Wilhelm - und ihre Trainerin Anita Stark. Sie konnten alle Spiele gewinnen und durften am Schluss zu oberst aufs Podest steigen. Als Preise durften sie einen Ball und einen Wandpokal mit nach Hause nehmen. Herzliche Glückwünsche zu diesem 1. Platz.

ANITA STARK

TV Balterswil Hinterthurgauer Korballmeisterschaft 2. Mannschaft steigt dank souveränem B-Sieg auf

Am 5. und 8. November nahm der Turnverein Balterswil an der Hinterthurgauer Korballmeisterschaft in Münchwilen teil. Mit insgesamt vier Teams war man erfreulicherweise sehr gut an diesem alljährlichen Turnier vertreten.

Die alten Hasen starteten in der Kategorie A und klassierten sich auf dem sechsten Schlussrang. Nachdem man am Dienstag noch drei Siege hatte einfahren können, lief es am Freitag nicht mehr wunschgemäss.

In der Kategorie B starteten gleich drei Balterswiler Teams. Die Mannschaften 3 und 4 schlugen sich gegen die routinierten Gegner achtbar und beendeten das Turnier auf dem sechsten und achten Rang. Das Team Balterswil 2, das von Topscorer Pascal Leutenegger (ca. 20 Körbe) angeführt wurde, dominierte am Dienstag richtiggehend und konnte seine Leaderposition auch am Freitag souverän verteidigen. Mit sechs Siegen und einem Unentschieden wurden sie als Sieger in der Kategorie B



Das Team Balterswil 3 in den Kult-Huwiler-Shirts

ausgerufen, was gleichbedeutend mit dem Aufstieg in die Kategorie A ist. Über die gewonnene Speckseite freuten sich alle Aktivturner.

Zu erwähnen gilt es noch den 22-Meter-Korb von Präsident Dani Stamm.

MARIUS STARK

Vicina

Goldschmiedin Cécile Vicentini

Schmuck-Werkstatt Vicina,
Hauptstrasse 32, 8363 Bichelsee
Tel. +41 71 971 20 00 Fax. +41 71 971 26 00
info@vicina.ch www.vicina.ch

Neuanfertigungen, Änderungen,
Schmuck nach Ihren persönlichen Wünschen,
Bijouterieartikel bestellen



Maler-Handwerk

F I N S T E R W A L D

- BERATUNG
- MALER- VERPUTZ- TAPEZIERARBEITEN
- DEKORATIVE WANDGESTALTUNGEN

Cindy Finsterwald
eidg. dipl. Malermeisterin

Hauptstrasse 19
8363 Bichelsee
www.cfinsterwald.ch

079 269 64 54
info@cfinsterwald.ch

Neutral, unabhängig und vertrauenswürdig

20 Jahre Erfahrung - neu in Bichelsee!

Wir steuern nicht nur Ihre Steuern sondern beraten Sie auch gerne zuverlässig in den folgenden Angelegenheiten:

- Versicherungsfragen
- Krankenkassenberatungen
- Hypotheken
- Kauf und Verkauf von Immobilien
- Buchhaltungen
- Steuererklärungen
- spezialisiert auf Geschäftsversicherungen

W E C O AG
Finanzplanung

Weco Weber & Compagnon AG
Alex Weber
Auenstrasse 1b
8363 Bichelsee

Telefon: 071 970 03 10

Fax: 071 970 03 11

E-Mail: alex.weber@wecoag.ch

Internet: www.wecoag.ch

Monatlicher Stamm ehemaliger Männerchörler erhielt gewichtigen Besuch Unverhoffter Samichlausauftritt

Der Samichlaus besuchte zusammen mit seinem Schmutzli den monatlichen Stamm des Männerchors Bichelsee. Die «Männer» hofften natürlich auf eine milde Beurteilung ihres Lebenswandels.

Der Männerchor Bichelsee hat bekanntlich dieses Jahr seine gesanglichen Aktivitäten eingestellt. Um die gute Kameradschaft und Geselligkeit weiter zu pflegen, trifft man sich jeden ersten Mittwoch im Monat. Da schwelgen die Sänger dann in Erinnerungen. Selbstverständlich wird auch über aktuelle Themen diskutiert. Da fliegen schon mal die verbalen Fetzen.

Das schöne ist, in der Sache wird oft hart diskutiert, persönliche Angriffe sind selten. Diese Streitkultur geht leider immer mehr verloren. Bei jedem «Muggenfurz» geht der Ruf zum Anwalt.

Am ersten Mittwoch im Dezember wurde die traute Runde plötzlich aufgeschreckt

durch den unverhofften Auftritt des Samichlaus mit seinem Schmutzli. Etliche Anwesende erlebten und liessen in Gedanken ihr Jahr auf „Problemfälle“ Revue passieren.

Die Angst war unbegründet. Der Samichlaus stellte der ganzen Runde ein sehr gutes Zeugnis aus.

Aus seinem goldenen Buch las er zwei Geschichten vor, die zum Nachdenken anregten und sehr gut in die Adventszeit passten.

Das Käsefondue rundete den wunderschönen Abend ab. Mit fröhlichen Gesichtern und glänzenden Augen machten sich die Sänger spät in der Nacht auf den Heimweg.

Ein herzlicher Dank geht an die beiden Initianten und Organisatoren Werner und Kurt. Die Sänger freuen sich auf die Mittwochtreffen im neuen Jahr. Die Devise heisst «Vorwärts schauen».

PAUL WIDMER



In Erinnerungen schwelgen, die Geselligkeit pflegen und nach vorwärts schauen sind die Aktivitäten der Bichelseer Veteranensänger

Grosse Konkurrenz der Waldmänner Nikolaus-Invasion beim Seniorenmittagessen im Pfarrhaus



Nach dem Hauptgang überraschte Nikolaus mit Schmutzli die Senioren. Da Nikolaus in dieser Gesellschaft nur liebe Leute vorfand, konnte Schmutzli alle mit einem Überraschungssäcklein beschenken. Schneebälle flogen plötzlich an die Scheiben! Einem Konkurrenz-Nikolaus und seinem Gehilfen, dem Bergschmutzli wurde



die Türe geöffnet. Sie begrüßten die nette Gesellschaft mit einer grossen verpackten Fitze. Dabei entpuppte sich diese Fitze als prächtiger Blumenstraus mit dem Rosmarie Bürge geehrt wurde für Ihre unermüdlige Tätigkeit rund um den Seniorenmittagstisch.

DANIEL GERMANN

5. Schweizerischer Netzballspieltag in Widnau Bichelseer Netzballfrauen erfolgreich

Am 26. Oktober macht sich eine Mannschaft Netzballfrauen auf den Weg an den Schweizerischen Netzballspieltag nach Widnau.

Die Mitfahrenden, teilweise gekennzeichnet vom frühen Aufstehen, werden von Sandra bei aufgehender Sonne sicher an unser Ziel chauffiert worden.

Die Nervosität steigt, den ersten Punkt auf sicher, geht es in die zweite Halbzeit. Unsere Nervosität hält an, die der Gegnerinnen legt sich, und so holen sie den zweiten Punkt. Das ist dann jedoch der einzige in der Vorrunde, den wir abgeben.

Voll Energie und Motivation geht es in den Kreuzvergleich, uns ist ein Platz in der vorderen Hälfte bereits sicher. Die Frauen geben nochmals alles und müssen im entscheidenden Rangspiel über drei Runden spielen. Die dritte Runde wird deutlich gewonnen und so sichern sich die Spielerinnen aus Bichelsee den ausgezeichneten 5. Rang.

Als Erinnerung an das tolle Turnier in Widnau darf jede Spielerin ein wunderschö-



nes Armband, gesponsert von Rhomberg-Schmuck, nach Hause nehmen.

KÄTHI AUER

huwilerag

Getränkhandel | Brennerei | Mosterei

- ♣ Hauslieferdienst
- ♣ Festlieferungen
- ♣ Verkauf ab Rampe zu Discountpreisen



Spitzenweine
aus aller Welt



R. Büchi

Keramische Wand - & Bodenbeläge

Rainer Büchi Auenwiesenstrasse 10 Tel. 071/971 39 22
8363 Bichelsee Natel 079/687 32 14

Betriebsausflug der Spitex Tannzapfenland Lohn für strenge Zeiten

Der diesjährige Betriebsausflug der Spitex Tannzapfenland führte die Mitarbeiterinnen sowie die Vorstandsmitglieder nach Wila zur Glasbläserei Burri. Hier durfte das uralte faszinierende Handwerk des Glasblasens aus nächster Nähe erlebt werden. Auch der Spass kam nicht zu kurz.



Eine nichtssagende Einladung mit der Aufforderung ein Stück Seidenpapier mitzubringen, liess im Vorfeld Spekulationen aufkommen. So versammelten sich die Mitarbeiterinnen sowie der Vorstand in gespannter Erwartung beim Stützpunkt der Spitex Tannzapfenland.

Nach einer kurzen Autofahrt wurde dann das Geheimnis gelüftet. Die muntere Schar traf sich in der Glasbläserei Burri in Wila zu einem Apéro – nur fehlten dafür die Gläser. Diese mussten nämlich durch die Teilnehmerinnen und Teilnehmer selbst geblasen werden. Mit Unterstützung eines Glasbläfers gelang jeder Person ein ganz spezielles Kunstwerk – einzigartig und witzig in seiner Form. Jedes Glas wurde bewundert und kommentiert und der Spass und das Lachen kamen für einmal sicher nicht zu kurz.

Beim anschliessenden erfrischenden Apéro - serviert in den eigenen Gläsern - erzählte René Burri viel Wissenswertes über das uralte und faszinierende Handwerk des Glasblasens. Danach durfte das Glas als Andenken mit nach Hause genommen werden – Seidenpapier sei Dank. Beim anschliessenden feinen Nachtessen wurde die Geselligkeit gepflegt. Präsident Paul Widmer liess es sich nicht nehmen, allen Mitarbeiterinnen für ihre wertvolle Arbeit, die in den letzten Monaten ganz besonders streng war und viele Zusatzarbeitsstunden bescherte, ganz herzlich zu danken.

SIBYLLE BAUMBERGER, MONIKA LEUCH

Einladungsturnier der Grünen Bezirkspartei fand in Bichelsee statt Wenn die Parteien ihre Stärke untereinander ausjassen

Eine CVP-Delegation siegte am Parteienjass im Bichelseer Landhaussaal. Acht Parteidmannschaften hatten sich auf Einladung der Grünen Bezirkspartei am 8. November zu dieser aussergewöhnlichen Ausmarchung eingefunden.

Die Bezirkspartei der Grünen forderte die Hinterthurgauer Politzszenen am Jasstisch heraus. Aus Anlass ihres 25jährigen Bestehens hatte sie sämtliche an der Grossratswahl von 2012 engagierten Parteien des Hinterthurgaus zu einem Jassturnier ins Restaurant Landhaus nach Bichelsee eingeladen. Acht Parteien nahmen die Herausforderung an und zeigten, welche unter ihnen nicht nur politisch auftrumpfen können. Mit respektablem Vorsprung beendete die CVP-Delegation das Turnier – nicht verwunderlich, bestand doch das Team mit einer Ausnahme aus Bichelsee-Balterswilern. Ihnen winkte damit nicht nur Ruhm und Ehre, sondern auch ein stattlicher Naturalpreis.



Sie waren für den Sieg der CVP am Hinterthurgauer Parteienjass verantwortlich: (vlnr.) Kilian Imhof, Peter Rottmeier, Marlies Mettler, Richard Peter, Jules Schwager und Max Schneider.



Organisator Fredi Hinderling freute sich über das rege Interesse am Jassturnier – und am engagierten Spiel.



Konzentriert und engagiert legten die Parteienvertreter ihre Karten für einmal auf den Tisch. Als Joker mussten übrigens einzelne Parteilose eingesetzt werden, wie hier im Vordergrund Andreas Meier aus Balterswil.

Mehr David denn Goliath am Unihockeyturnier der Landeskirche Fürs Erste noch ohne Grosserfolg



Eine Mannschaft der evangelischen Kirchgemeinde Bichelsee hat die Chance gepackt und zum ersten Mal am Unihockey-Turnier der Landeskirche des Kantons Thurgau teilgenommen. Der sehr gut organisierte Nachmittag startete mit einem Input zum Thema David und Goliath. Es wurde den Mannschaften Mut und Motivation zugesprochen. Geistig gestärkt startete unser Team in der Plauschgruppe. Sie kämpften wie die Löwen, verteidigten wie die Weltmeister und suchten nach Torchancen.

Hot-Dog und Eistee lieferten neue Energie. Auch die nächsten Spiele gingen sie mit vollem Elan an. Trotz allem guten Willen und Einsatz musste sich unser Team leider geschlagen geben.

Wir haben einiges an Erfahrung gesammelt und nächstes Jahr sind wir wieder dabei. Dann machen wir alles noch besser ... Nach einem gemeinsamen Abschluss im McDonald chauffierte uns Brigitte Meier wohlbehalten nach Bichelsee zurück.

MAJA ZUBER



Dussnang
Balterswil

Tel. 071 977 15 82
Fax 071 977 22 80

M. Zuber Holzbau AG

www.zuber-holzbau.ch

Holzbaulösungen und Ausführung vom Fachmann
wir beraten Sie gerne

• Holzkonstruktionen • Innenausbau • Isolationen • Treppenbau • Immobilien

Zweitagesturnier in Degersheim Erfolgreiche Balterswiler Unihockeyaner

Am 23. und 24. November nahmen zwei Mannschaften der Jugi Balterswil höchst erfolgreich an einem Unihockeyturnier in Degersheim teil.

Am Samstag musste die jüngere Mannschaft (Jg. 01-04) am Morgen sofort ran, während die Älteren noch ein bisschen Zeit hatten, welche zu einem kurzen Ausflug ins Dorf genutzt wurde. Die jüngere Mannschaft hatte Hochs und Tiefs welche auch deutlich auf der Tabelle ersichtlich waren. Dennoch qualifizierten sie sich mit 2 Siegen und je einem Unentschieden und einer Niederlage locker für den Sonntag. Im Anschluss waren die Älteren an der Reihe. Bei ihnen kam dann, die mit dem Alter zunehmende Härte dazu, welche sie nicht zu wenig entgegenn vermochten. Neben mehreren blauen Flecken resultierten nur zwei Unentschieden, bei einer Niederlage.

Am Sonntag wurde dann zuerst eine Zwischenrunde gespielt. Die jüngere Mannschaft startete gleich mit einem Sieg gegen eine höher eingestufte Mannschaft, gegen jene sie am Vortag noch verloren hatte. Bei der älteren Mannschaft verlief der Start hingegen nicht nach Wunsch, sie verloren ihr erstes Spiel. Die Jüngeren setzten ihren Lauf in der Folge fort und qualifizierten sich verdient für den Final. Die Älteren hatten den Final lange in der eigenen Hand, so führten sie in ihrem Halbfinal 3:0, ehe der Gegner das Spiel doch noch zu drehen vermochte. So spielten sie in der Folge um den dritten Rang. Dieses Spiel war hart umkämpft und es führte zu einem torlosen Unentschieden nach der regulären Spielzeit. Im Penaltyschiessen behielten sie aber die Oberhand. Es war der Lohn für eine tolle und kämpferische Leistung. Es folgte der Final der



Kleinen in welchem sie wieder auf die favorisierten Einheimischen trafen. Doch sie liessen ihnen keine Chance und führten schnell 2:0. Nach dem 2:1 der Einheimischen liessen sie nichts anbrennen und stellten den Zweitore-Vorsprung schnell wieder her. Das 3:1 war dann auch das Schlussresultat und die Jüngere Mannschaft durfte anschliessend unter frenetischem Applaus ihre goldene Medaille abholen, während bei den Älteren ein guter, dritter Schlussrang herauschaute. Mit zwei Podest Rängen und einem gewissem Schmunzeln ging es zurück, denn die Zuschauer standen verständlicherweise auf der Seite der vielen einheimischen Mannschaften, was auch zu hören war.

Auch in Gossau siegreich

Nur eine Woche doppelten die jüngeren Balterswiler nach. Währenddem die Älteren am Chlaus-Markt engagiert waren, nahmen sie am Unihockeyturnier in Gossau teil. Das erste Spiel ging zwar noch knapp verloren, doch anschliessend fanden sie den Tritt und reichten Sieg an Sieg. Mit einem 4:1-Erfolg im Final wurden sie verdientermassen als Turniersieger ausgerufen – zum zweiten Mal innerhalb von sechs Tagen!

CÉDRIC SCHNEIDER



Die zweifachen
Turniersieger

Bahnhofstrasse 22a
8360 Eschlikon
071 971 16 16

Unterdorf 3
8363 Bichelsee
071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag

• Planung
• Gestaltung
• Pflege

SEILER | GÄRTEN

Seiler Gärten
Alois Seiler
Lochwis 1
8362 Balterswil / TG
Telefon / Fax 071 971 16 52
Mobile 079 659 99 76
info@seiler-gaerten.ch
www.seiler-gaerten.ch

FAIRD RUCK

Fairdruck AG

Kettstrasse 40 | Tel. 071 969 55 22 | info@fairdruck.ch
8370 Simach | Fax 071 969 55 20 | www.fairdruck.ch

Filiale Zürich
Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon

ClimatePartner^o
wir drucken klimaneutral



Rückspiegel



Adventsfensteraktion beim Balterswiler Dorfbeck Keiner zu klein, ein Bäcker zu sein

Die Öffnung des Adventsfensters Nr. 5 bei der Bäckerei Bosshard wurde zu einem ausserordentlichen Event.

Rund 60 Kinder buken Grittibänzen (mit dabei auch echte Dreikäsehoch) und auch der Samichlaus hatte was zu sagen ...

FOTOS: PRISKA BOSSHARD





Häusliche Gewalt Reagieren Sie frühzeitig

Häusliche Gewalt kann in allen Beziehungen vorkommen: Bei älteren Ehepaaren, in Familien mit Kindern, bei jungen Liebespaaren, zwischen Eltern und Kindern. Häusliche Gewalt hat schwerwiegende Folgen: Körper und Seele werden verletzt, Angst beherrscht den Alltag, Selbstvertrauen und das Vertrauen in die andern brechen ein, Kinder erlernen gewalttätiges Konfliktverhalten. Reagieren Sie, bevor Sie keine Kraft mehr haben, etwas zu tun!

Wir sind mit den Schamgefühlen bei häuslicher Gewalt vertraut, wir beraten betroffene Frauen seit Jahren bei jeglicher Form von häuslicher Gewalt, wir arbeiten anonym und kostenlos. Wir unterstützen auch Kinder und Jugendliche mit Information und Beratung.

Neu bieten wir auch Paargespräche zusammen mit dem Berater der Fachstelle KONFLIKT.GEWALT.

Beratungsstelle für gewaltbetroffene Frauen Thurgau
052 720 39 90
www.frauenberatung-tg.ch
kontakt@frauenberatung-tg.ch

www.zürioberland-tourismus.ch Piste gut im Zürioberland

Klein aber fein, das Zürcher Oberland bietet mit zwölf Skiliftbetrieben insgesamt mehr als 21 Pistenkilometer. Mit einer tagesaktuellen Web-Karte informiert Zürioberland Tourismus ab dieser Saison übersichtlich, welche Skilifte in Betrieb sind.
www.zürioberland-tourismus.ch

MEIN LETZTER WILLE

Ich möchte mein Testament verfassten. Deshalb bestelle ich den Ratgeber der Thurgauischen Krebsliga.

Name _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Datum _____

Unterschrift _____



Thurgauische Krebsliga
Bahnhofstrasse 5
8570 Weinfelden
Tel. 071 626 70 00
info@gkl.ch
TK 85 4786 4




Alles hat seine guten Seiten Also sprach die Blautanne

Meine Besitzerin ist erfreut, doch noch ein Plätzchen für mich gefunden zu haben – als Weihnachtsbaum, vom Hauswart geschmückt, vor dem Balterwiler Primarschulhaus. Ich habe eine beachtliche Grösse von dreieinhalb Metern und heisse «Abies procera glauca», zu deutsch «Blautanne».

Meine Lebenserwartung wäre eigentlich grösser als nur gerade 13 Jahre. Liebevoll hat mich die Tochter der Besitzerin aufgezogen und ich war stolz an der Bachstrasse 12 in Itaslen zu stehen. Doch dann schlug das Schicksal zu – wortwörtlich sogar – ich musste geschlagen werden. Immerhin kann ich vor meinem definitiven Ableben als schmucker Weihnachtsbaum in einer friedlichen Umgebung noch hoffentlich viele Bichelsee-BalterwilerInnen erfreuen.

Ich wünsche eine frohe Adventszeit!
ABIES PROCERA GLAUCA



HAARPUNKT

FERIEN: 24. DEZ. - 13. JAN. FROHES FEST UND EIN TOLLES NEUES JAHR!

CONFLEX-STUDIO FÜR 318 + 190

ELIANE SCHWAGER
LINDENWEG 1/IFWIL
8362 BALTERSWIL
E_LEUTHOLD@BLUEWIN.CH

TERMINE NACH ABSPRACHE
AUCH ABENDS
ODER SAMSTAGS

071 970 05 39 / 079 387 81 08

FOTOKURS GUTSCHEIN

ausgestellt für: **Martin Kundert**

Fotografieren macht Spass. Deshalb schenkt Dir Nadia Kundert einen Gutschein im Wert von **CHF 200**. Kursart: nach Wahl. Gutscheinnummer: 1090

Fotoschule Kunz
Industriestrasse 44
8152 Glattpfurgg
044 880 36 36
www.fotoschule.ch

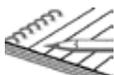
Dieser Gutschein ist gültig für einen Fotokurs. Die Teilnahme ist gratis. Bitte um Anmeldung oder lassen Sie sich beraten unter Telefon 044 880 36 36 oder info@fotoschule.ch.

Gutschein nur mit Stempel und Unterschrift gültig.

Glattpfurgg, 9.12.2013

Unterschrift und Stempel:

Geschenkvorschlag
www.fotoschule.ch



Veranstaltungen

Dezember 2013

Fr	13.12.	17:00	Sonntagsschulweihnachten Hauptprobe	Evang. Kirche	Evang. Kirchgemeinde
Fr.	13.12.	19:00	Sand and Candle	KreA-Schüür	KreAtelier4Teens
Sa	14.12.	14:00	Jubilarenfeier		Politische Gemeinde
Sa	14.12.		Gruppenstunden		Jungschar
So	15.12.	17:00	Sonntagsschulweihnacht	Evang. Kirche	Evang. Kirchgemeinde
So	15.12.	16:00	Kirchenkonzert		Musikgesellschaft Eintrach
Di	17.12.	19:00	Vollmond-Treff	Vollmondbar	Historischer Verein
Mi	18.12.	19:00	musikalische Weihnachtsfeier	Turnhalle Traber	Unterstufe Bichelsee
Do	19.12.	14:00	Ökumenische Adventsfeier	KGH Auenwies	Ökumenischer Seniorenkreis
Do	19.12.	14:30	Glaubensgespräch	Kath. Kirche	Kath. Kirchgemeinde
Di	24.12.	17:00	Ökumenische Krippenfeier	Kath. Kirche	Kath. Kirchgemeinde
Di	24.12.	22:00	Christnachtgottesdienst	Evang. Kirche	Evang. Kirchgemeinde
Di	24.12.	22:30	Christmette	Dussnang	Kath. Pastoralraum
Di	24.12.	11:00	Kindervollmondtreff	Vollmondbar	Historischer Verein
Do	26.12.	10:15	Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl	Evang. Kirche	Evang. Kirchgemeinde
Mo	30.12.		Silvesterlauf		FC Eschlikon
Di	31.12.	04:30	Silvesterlen in Bichelsee	Rest. Landhaus	OK Silvesterlärm

Januar 2014

Mi	01.01.	16:00	Neujahrs-Apéro	Turnhalle Lützelmuerg	Politische Gemeinde
Mi	01.01.	10:00	Festgottesdienst mit Kirchenchor	Dussnang	Kath. Pastoralraum
Mi	01.01.	11:00	Neujahrgottesdienst mit Kirchenchor	Evang. Kirche	Evang. Kirchgemeinde
So	05.01.	09:00	Wortgottesdienst, Aussenden Sternsinger	Kath. Kirche	Kath. Pfarrgemeinde
Mo	06.01.	19:45	Ausbildung Atemschutz		Feuerwehr
Fr	10.01.	20:00	Hauptversammlung Rest Linde	Rest. Linde	TV Balterswil
Sa	11.01.	10:00	Podium Ersatzwahl Regierungsrat		CVP Ortspartei
Sa	11.01.	14:00	Turnunterhaltung	Turnhalle Traber	TSV & SVKT Bichelsee
Sa	11.01.	20:00	Turnunterhaltung	Turnhalle Traber	TSV & SVKT Bichelsee
Di	14.01.	14:00	Mütter-Väterberatung & Chrabbeltreff	Pfarrhaus Traber	Perspektive & Familienkreis
Di	14.01.	19:45	Ausbildung Offiziere		Feuerwehr
Do	16.01.	19:00	Vollmondtreff	Vollmondbar	Historischer Verein
Fr	17.01.	19:00	Jungsamariter Filmabend		HEPL BBE
Fr	17.01.	19:30	Jahreseröffnungshöck		SG Balterswil-Ifwil
Fr	17.01.	19:00	Mitarbeiterabend	KGH Auenwies	Kath. Pfarrgemeinde
Fr	17.01.	20:00	Generalversammlung		DTV Balterswil
Sa	18.01.	20:00	Turnunterhaltung	Turnhalle Traber	TSV & SVKT Bichelsee
So	19.01.	10:30	Jugendgottesdienst mit Kommunionfeier	Kath. Kirche	Kath. Pfarrgemeinde

Entsorgung

Do	12.12.		Papiersammlung		Sekundarschule Lützelmuerg
Mi	25.12.		Kehrichttour fällt ersatzlos aus		ZAB
Di	31.12.		Ersatz-Kehrichttour für 1. Januar		ZAB
Mi	01.01.		Kehrichttour fällt aus		ZAB

Schulferien

23.12.-05.01.	Weihnachtsferien	Volksschulgemeinde
---------------	------------------	--------------------